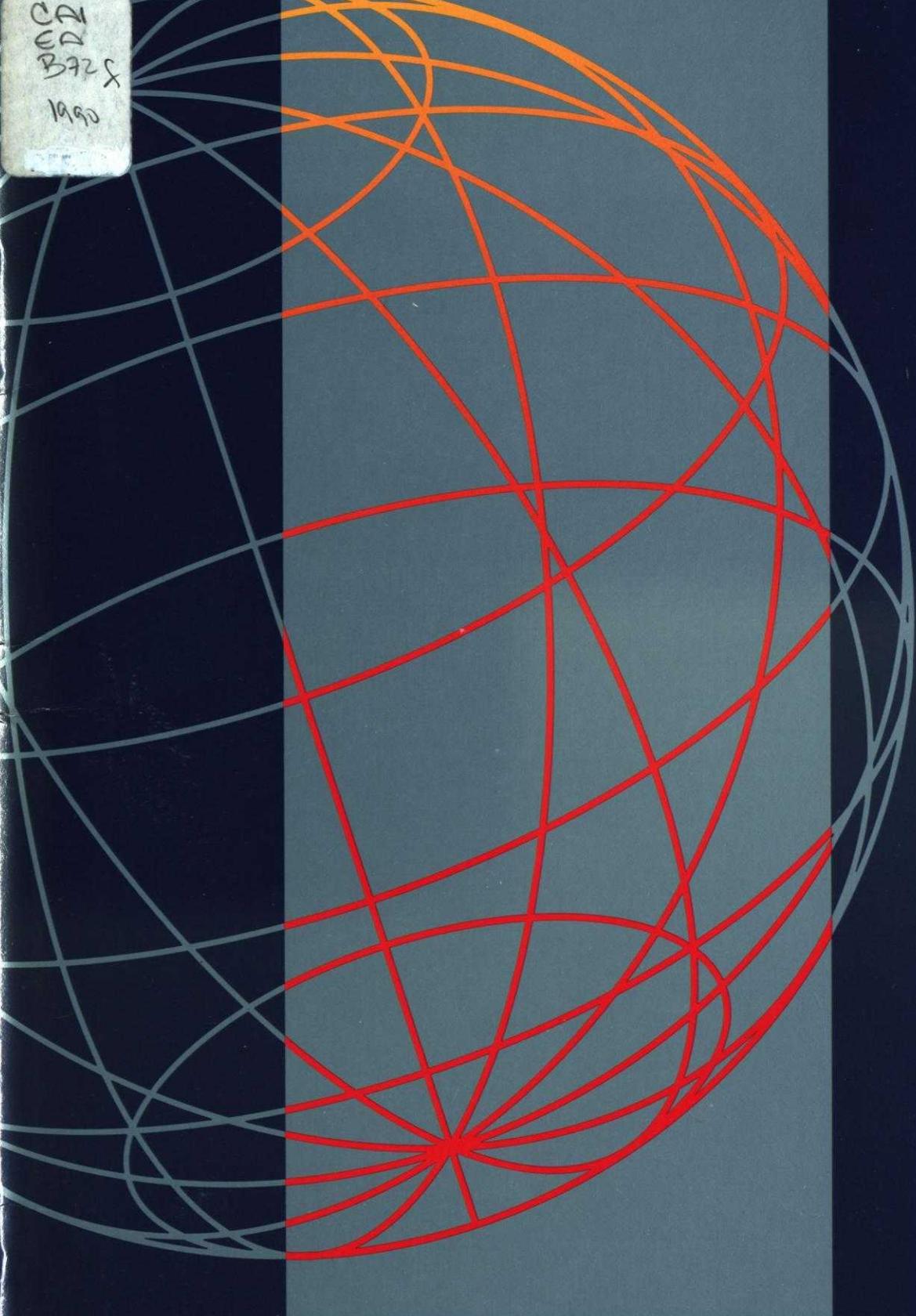


CA
CD
B725
1990



RÉPERTOIRE DU
SERVICE DES DÉLÉGUÉS
COMMERCIAUX
DU CANADA

Affaires extérieures et
Commerce extérieur Canada

Canada

Répertoire du service des délégués commerciaux du Canada

Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, qui est chargé du commerce international, dirige le Service des délégués commerciaux. Ce service est formé de plus de 818 agents répartis dans quelque 120 villes à l'étranger et 12 villes canadiennes. Le délégué commercial a pour fonction principale d'aider les entreprises canadiennes à se lancer dans la vente à l'exportation ou à accroître ces ventes sur les marchés étrangers.

Édition 1990

Imprimé au Canada

Liste établie par la Direction des services de communication au Canada sur le commerce (BTC)

Also published in English under the title *Directory of the Canadian Trade Commissioner Service*

	<i>Page</i>
1. INTRODUCTION	
• Aperçu des services.....	1
• Répartition géographique des délégués commerciaux et des agents commerciaux dans le monde	2
2. BUREAUX COMMERCIAUX AU CANADA	
• Centres du commerce international.....	3
• Directions sectorielles de marketing	5
• Directions géographiques de marketing.....	6
3. SERVICE DES DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX À L'ÉTRANGER	
• Aide des délégués commerciaux aux exportateurs	11
• Index des missions commerciales à l'étranger.....	12
• Missions commerciales à l'étranger.....	13
• Consuls honoraires et représentants commerciaux honoraires.....	49

Aperçu des services

Le présent *Répertoire du service des délégués commerciaux du Canada* dresse la liste des délégués commerciaux d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada chargés de la promotion du commerce, de l'investissement et du tourisme. Vous y trouverez les renseignements nécessaires pour communiquer avec eux au Canada et à travers le monde.

Si vous en êtes à vos premières armes dans le domaine de l'exportation, communiquez d'abord avec le délégué commercial du **Centre du commerce international** le plus près de chez vous. Il y a un centre dans chacune des dix provinces.

Si vous voulez connaître les débouchés possibles pour un produit ou un service donné, communiquez avec les délégués commerciaux de nos **Directions sectorielles de marketing** à Ottawa.

Pour obtenir des renseignements au sujet d'une région ou d'un pays en particulier, communiquez avec les délégués commerciaux de nos **Directions géographiques de marketing** à Ottawa.

Après avoir déterminé les marchés auxquels votre entreprise s'intéresse, vous pouvez communiquer avec les délégués commerciaux de nos **Missions commerciales à l'étranger**.

Renseignements sur le commerce

Le bulletin bimensuel sur le commerce d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, **CanadExport**, publié à 56 000 exemplaires au Canada, permet d'informer les lecteurs des appels d'offres et des autres débouchés pouvant se présenter à l'échelle internationale. Le bulletin contient également des renseignements sur les nouveaux projets susceptibles d'intéresser les exportateurs, les changements aux programmes et aux services gouvernementaux d'aide aux exportateurs canadiens, les événements à venir (par exemple : les foires commerciales, les missions et les conférences), ainsi que les réussites et les stratégies gagnantes dans le domaine de l'exportation.

Pour vous procurer des exemplaires de nos publications sur le commerce, comme par exemple des guides sur certains marchés, le bulletin sur les exportations et des rapports sur le commerce, etc., veuillez communiquer avec *Info Export* (BTCE), Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), K1A 0G2, ou composer le 1-800-267-8376 (numéro sans frais) ou le 993-6435 (région d'Ottawa).

Info Export offre également aux exportateurs actuels ou éventuels une orientation en matière d'aide à l'exportation. Si vous voulez profiter du service ou obtenir des conseils d'ordre général sur les exportations, composez notre numéro sans frais.

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures
OTTAWA
JUN 28 1990
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
MINISTERIO DE LAS RELACIONES EXTERIORES

Répartition géographique des délégués commerciaux et des agents commerciaux dans le monde

À L'ÉTRANGER			
Région	Délégués commerciaux	Agents commerciaux	Bureaux
États-Unis	67	72	29*
Europe	82	71	33
Asie/Pacifique	52	65	21
Afrique/Moyen-Orient	31	29	26
Amérique latine/Antilles	27	30	16
Total	259	267	125

* Y compris les bureaux satellites de commerce

AU CANADA	
Lieu	Délégués commerciaux
Ottawa	
— Directions géographiques de marketing	117
— Directions sectorielles de marketing	107
À travers le Canada	
— Centres du commerce international	60
Total	284

Centres du commerce international

Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, ainsi qu'Industrie, Sciences et Technologie Canada ont mis sur pied des **Centres du commerce international (CCI)** à travers le pays afin d'aider les exportateurs canadiens novices et expérimentés en produisant des publications sur les exportations, en recrutant des participants pour les foires et les missions commerciales et en offrant un large éventail de services aux sociétés désireuses d'obtenir des conseils sur les exportations, de profiter de transferts de technologie ou de créer des coentreprises avec des investisseurs étrangers. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le Centre du commerce international de votre région. Vous pouvez également obtenir des conseils sur les exportations au bureau d'Info Export d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada à Ottawa en composant le 1-800-267-8376 (numéro sans frais) ou le 993-6435 (région d'Ottawa).

Terre-Neuve

Centre du commerce international
C.P. 8950
90, avenue O'Leary
St. John's (Terre-Neuve)
A1B 3R9
Tél. : (709) 772-5511
Télex : 016-4749
Télécopieur : (709) 772-2373

M. Tom Greenwood
Premier délégué commercial
Tél. : (709) 772-5511

M^{me} Pat Cronin
Délégué commercial
Tél. : (709) 772-2457

M. Paul Rose
Délégué commercial
Tél. : (709) 772-4864

Île-du-Prince-Édouard

Centre du commerce international
C.P. 1115
Confederation Court Mall
134, rue Kent, bureau 400
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 7M8
Tél. : (902) 566-7400
Télex : 014-44129
Télécopieur : (902) 566-7450

M. Fraser Dickson
Premier délégué commercial
Tél. : (902) 566-7443

Nouvelle-Écosse

Centre du commerce international
C.P. 940
Succ. M
1496, rue Lower Water
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2V9
Tél. : (902) 426-7540
Télex : 019-22525
Télécopieur : (902) 426-2624

M. Doug Rosenthal
Premier délégué commercial
Tél. : (902) 426-6125

M. Ed Kendall
Délégué commercial
Tél. : (902) 426-9957

M. Norm Ross
Délégué commercial
Tél. : (902) 426-9416

M^{me} Marjorie Shaw
Délégué commercial
Tél. : (902) 426-9363

M. Dale Blair
Délégué commercial
Tél. : (902) 426-7542

Nouveau-Brunswick

Centre du commerce international
C.P. 1210
Place de l'Assomption
770, rue Main
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 8P9
Tél. : (506) 857-6452
Télex : 014-2200
Télécopieur : (506) 857-6429
Ligne réservée sans frais
(Nouveau-Brunswick seulement) :
1-800-332-3801

M. Guy-André Gélinas
Directeur et premier délégué commercial
Tél. : (506) 857-6440

M^{me} Valma Bernard
Directeur adjoint et délégué commercial
Tél. : (506) 857-6445

M. John Richard
Délégué commercial
Tél. : (506) 857-6459

M. Grégoire Savoie
Agent commercial
Tél. : (506) 857-6449

Québec

Centre du commerce international
Tour de la Bourse
800, place Victoria, bureau 3800
C.P. 247
Montréal (Québec)
H4Z 1E8
Tél. : (514) 283-8185
Télex : 055-60768
Télécopieur : (514) 283-3302

M. Claude Lavoie
Premier délégué commercial intérimaire
Tél. : (504) 283-6796

M. Jacques Castonguay
Directeur et délégué commercial
Tél. : (514) 283-6832

M. Morris Krymalowski
Directeur et délégué commercial
Tél. : (514) 283-7828

M. Noël Bilodeau
Directeur et délégué commercial
Tél. : (514) 283-8874

M. François Archambault
Directeur et délégué commercial
Tél. : (514) 283-4262

M. Georges Debanné
Délégué commercial
Tél. : (514) 283-6328

M. Irving Friedman
Délégué commercial
Tél. : (514) 283-8795

M. Michel Charland
Délégué commercial
Tél. : (514) 283-7048

M^{me} C. Drouin
Délégué commercial
Tél. : (514) 283-8873

M. W. (Bill) Horovitz
Délégué commercial
Tél. : (514) 283-8792

Ontario

Centre du commerce international
Édifice Dominion Public
1, rue Front ouest, 4^e étage
Toronto (Ontario)
M5J 1A4
Tél. : (416) 973-5053
Télex : 065-24378
Télécopieur : (416) 973-8161

M. Doug Paterson
Premier délégué commercial
Tél. : (416) 973-5052

M. David Clendenning
Délégué commercial
Tél. : (416) 973-6154

M. Paul Brettle
Délégué commercial
Tél. : (416) 973-5188

M. J.C. Joly
Délégué commercial
Tél. : (416) 973-5057

M. Mo Rifaat
Délégué commercial
Tél. : (416) 973-5019

M. Geoff Jones
Délégué commercial
Tél. : (416) 973-5054

M. H. Weller
Délégué commercial
Tél. : (416) 973-5155

Manitoba

Centre du commerce international
C.P. 981
330, avenue Portage, bureau 608
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2V2
Tél. : (204) 983-8036
Télex : 07-57624
Télécopieur : (204) 983-2187

M. Alan L. Lyons
Premier délégué commercial
Tél. : (204) 983-4099

M. Tony van Rosmalen
Délégué commercial
Tél. : (204) 983-2387

M. Dick Davis
Délégué commercial
Tél. : (204) 983-4586

M. Don Hodgson
Délégué commercial
Tél. : (204) 983-5942

M^{me} Gail Ksonzyna
Délégué commercial
Tél. : (204) 983-2594

Saskatchewan

Centre du commerce international
105, 21^e rue est, 6^e étage
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 0B3
Tél. : (306) 975-5925
Télex : 074-2742
Télécopieur : (306) 975-5334

M. A.D.D. (Al) McEwen
Premier délégué commercial
Tél. : (306) 975-4343

M. Ron McLeod
Délégué commercial
Tél. : (306) 975-5318

Vacant
Délégué commercial
Tél. : (306) 975-4346

M. Fred Haack
Délégué commercial
Tél. : (306) 975-5924

M. Tom Rogers
Délégué commercial
Tél. : (306) 975-4365

Alberta

Edmonton
Centre du commerce international
Édifice Canada Place
9700, avenue Jasper, bureau 540
Edmonton (Alberta)
T5J 4C3
Tél. : (403) 495-2944
Télex : 037-2762
Télécopieur : (403) 495-4507

M. William Roberts
Premier délégué commercial
Tél. : (403) 495-4415

M. Neil Van Bostelen
Délégué commercial
Tél. : (403) 495-4414

M. Denis Courchène
Délégué commercial
Tél. : (403) 495-2959

M. Ron Miller
Délégué commercial
Tél. : (403) 495-4416

Calgary
Centre du commerce international
510, 5^e rue, S.W., bureau 1100
Calgary (Alberta)
T2P 3S2
Tél. : (403) 292-6660
Télécopieur : (403) 292-4578

M. Gérald Milot
Délégué commercial
Tél. : (403) 292-6409

Colombie-Britannique

Centre du commerce international
C.P. 11610
900 - 650, rue West Georgia
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 5H8
Tél. : (604) 666-1444
Télex : 04-51191
Télécopieur : (604) 666-8330
Ligne réservée sans frais :
1-800-663-0433

M. Zen Burianyk
Premier délégué commercial
Tél. : (604) 666-1438

M. D. Cameron
Délégué commercial
Tél. : (604) 666-1436

M. R.J. (Rick) Stephenson
Délégué commercial
Tél. : (604) 666-1443

M. D. Bacon
Délégué commercial
Tél. : (604) 666-1437

M^{me} M. Wilson
Délégué commercial
Tél. : (604) 666-7633

M. J. Crosfield
Délégué commercial
Tél. : (604) 666-1440

Directions sectorielles de marketing

Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada a un certain nombre de **directions sectorielles de marketing** qui donnent des renseignements et des conseils sur des secteurs d'activité précis et les marchés correspondants dans le monde. Pour toute question concernant les produits ou les services d'un secteur, adressez-vous aux délégués commerciaux de la direction compétente. En outre, certaines directions sont chargées d'activités ou de programmes précis. Elles sont situées au 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A 0G2 (télex : 053-3745; télécopieur : (613) 996-9103). Dans votre correspondance, prenez soin d'indiquer la direction qui vous intéresse ainsi que son sigle.

Agro-alimentaire, pêches et ressources

Direction de l'agro-alimentaire (TAA)

M. Don McNichol
Directeur
Tél. : (613) 996-3671

M. Rick J. Winter
Directeur adjoint (Produits agricoles)
Tél. : (613) 996-3523

M. Léo Leduc
Directeur adjoint (Produits transformés)
Tél. : (613) 995-1773

Direction des pêches (TAF)

M. Dick Ablett
Directeur
Tél. : (613) 996-3537

M. Dave Shortall
Directeur adjoint
Tél. : (613) 995-1713

Direction des ressources naturelles et des produits chimiques (TAR)

M. E.L. (Ted) Gray
Directeur
Tél. : (613) 995-3418

M. John H. Lang
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-3535

Projets d'équipement et industries secondaires

Direction des produits de consommation (TCC)

M. Norman Boyd
Directeur
Tél. : (613) 996-7290

M. J. Normand Guérin
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-1430

M. R.J. Brooks
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-1435

Direction du financement des exportations et des projets d'équipement (TCF)

M. Roger Ferland
Directeur
Tél. : (613) 996-6210

M. John Mundy
Directeur adjoint, Financement des exportations
Tél. : (613) 996-0648

M. Len MacKay
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-6188

Direction de la machinerie et du matériel de transport (TCM)

M. Warren Maybee
Directeur
Tél. : (613) 996-0550

M. Robert Brault
Premier conseiller
Tél. : (613) 995-7683

M. David Cohen
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-1431

M. Fred Oxtoby
Directeur adjoint
Tél. : (613) 992-7722

Programmes de défense et de la haute technologie

Direction de l'aérospatiale, de la marine et de la défense (TDA)

M. Alan G. Virtue
Directeur
Tél. : (613) 996-0639

M. J.G. Buchanan
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-1829

M. Denis Douville
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-4875

Direction des technologies de l'information et de l'électronique (TDE)

M. Norman Lomow
Directeur
Tél. : (613) 996-1891

M. David Shearer
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-1415

M. Brian Near
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-1918

Direction des programmes de défense (TDP)

M. R.G. Sandor
Directeur
Tél. : (613) 996-3437

M. Pat Fera
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-1762

M. Phil Holton
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-8016

**Direction des sciences
et de la technologie (TDS)**

M. Allan S. Poole
Directeur
Tél. : (613) 996-0675

M. Bill Bhaneja
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-4819

Mme Linda Watson
Gestionnaire (PAT)
Tél. : (613) 996-0971

*Programmes et services
d'expansion des exportations*

**Direction des programmes
d'exportation et d'investissement (TPE)**

M. Allan Stewart
Directeur
Tél. : (613) 996-2939

M. Jim Harman
Directeur adjoint
Tél. : (613) 992-7954

M. Fred Myers
Gérant, Service de vérification
et programmes initiés par le gouvernement
Tél. : (613) 996-7180

Mme Tammy Davis
Directeur adjoint, Investissement
Tél. : (613) 996-1328

**Direction des centres du
commerce international et des
opérations régionales (TPO)**

Mme Louise Fortin
Directeur
Tél. : (613) 996-8544

M. Michael P. Whalen
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-8713

**Direction de la planification du
commerce et du réseau WIN (TPP)**

M. Wayne McQuinn
Directeur
Tél. : (613) 996-3024

M. Peter McLachlan
Directeur adjoint, Exportations WIN
Tél. : (613) 996-7183

M. Brian MacKay
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-1872

M. Pierre Sabourin
Déploiement WIN
Tél. : (613) 996-3028

M. Dick Brown
Responsable, Système des données WIN
Tél. : (613) 996-5567

Mme Liz Warren
Surveillante, PDME
Tél. : (613) 996-8715

**Direction des services d'exportation
et de transport (TPS)**

M. John Hill
Directeur
Tél. : (613) 996-2964

M. Doug Pelkola
Directeur adjoint, Transport maritime
et services d'exportation
Tél. : (613) 996-0446

Relations commerciales spéciales

**Direction du contrôle
des exportations (ESE)**

M. D. Ryan
Directeur
Tél. : (613) 992-9166

M. Terry Storms
Directeur adjoint
Tél. : (613) 992-9167

M. Michael Fine
Directeur adjoint (Technologie)
Tél. : (613) 996-0197

Renseignements
Tél. : (613) 996-2387

**Directions
géographiques de
marketing**

Si vous avez besoin de conseils ou de renseignements au sujet d'une région ou d'un pays donnés, les délégués commerciaux des directions géographiques de marketing peuvent vous aider. Leurs bureaux sont situés au 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), K1A 0G2 (Télex : 053-3745; télécopieur : (613) 996-9103). Dans votre correspondance, prenez soin d'indiquer la direction qui vous intéresse ainsi que son sigle.

Afrique et Moyen-Orient

Afrique

**Direction de l'expansion du commerce
en Afrique (GAT)**

M. Bernard Dussault
Directeur
Tél. : (613) 990-6591

M. Rodrigue Bilodeau
Directeur adjoint
Tél. : (613) 990-8133

M. Richard Roy
Directeur adjoint
Tél. : (613) 993-6593

Mme Sylvie Gariépy
Algérie, Cap Vert, Gambie, Guinée-Bissau,
Mauritanie, Sénégal
Tél. : (613) 990-8134

M. Eric Perrault/M. Greg Rust
Afrique du Sud, Angola, Botswana,
Lesotho, Malawi, Mozambique, Namibie,
Swaziland, Tanzanie, Zambie, Zimbabwe
Tél. : (613) 998-0397

M. Ron Merrick
Bénin, Comores, Djibouti, Éthiopie, Ghana,
Kenya, Nigeria, Ouganda, Somalie,
Soudan, Togo
Tél. : (613) 990-6590

M. Pierre Boucley
Burkina-Faso, Côte-d'Ivoire, Libéria, Mali,
Niger, Sierra Leone;
Foires et missions
Tél. : (613) 998-0396

M. Régis Beauchesne
Burundi, Cameroun, Congo, Gabon,
Guinée équatoriale, Principe, République
Centrafricaine, Rwanda, Sao Tomé, Tchad,
Zaire
Tél. : (613) 993-6582

M. Jean Arsenault
Guinée, Madagascar, Île Maurice, Maroc,
Seychelles, Tunisie
Tél. : (613) 990-6592

Mme Thérèse Gervais
Foires et missions
(WIN, statistiques, informatique)
Tél. : (613) 993-6586

Moyen-Orient

**Direction de l'expansion du commerce
au Moyen-Orient (GMT)**

M. Paul S. Dingedine
Directeur
Tél. : (613) 993-7030

M. Guy Cadieux
Directeur adjoint
Iran, Liban, Syrie
Tél. : (613) 993-6847

M. Shaun Wedick
Arabie Saoudite, Bahrein, Émirats Arabes
Unis, Koweït, Oman, Qatar, Yémen nord,
Yémen sud
Tél. : (613) 993-7043

M. M. Wooff
Égypte, Israël, Jordanie, Libye
Tél. : (613) 993-6983

M. Pierre Bourgon
Iraq
Tél. : (613) 993-7029

**Amérique latine
et Antilles**

Antilles et Amérique centrale

**Direction de l'expansion du commerce
dans les Antilles et en Amérique
centrale (LCT)**

M. M. Stolarik
Directeur
Tél. : (613) 996-6624

M. R. Rutherford
Directeur adjoint
Antilles du Commonwealth, Antilles
françaises, Antilles néerlandaises,
Bermudes, Surinam
Tél. : (613) 996-3877

M. John Power
Costa Rica, El Salvador, Guatemala,
Honduras, Nicaragua, Panama
Tél. : (613) 996-6129

M. George Sibley
Cuba, Haïti, Porto Rico, République
Dominicaine
Tél. : (613) 996-6129

M. D. Butler
Mexique
Tél. : (613) 995-0460

M. Tom Bearss
Questions sur les tarifs
Tél. : (613) 995-8742

Amérique du Sud

**Direction de l'expansion du commerce
en Amérique du Sud (LST)**

Mme Cynthia Hartman
Directeur
Tél. : (613) 996-4198

M. G.E. Rishchynski
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-5548

M. M.G. Virr
Argentine, Chili, Paraguay, Uruguay,
Tél. : (613) 996-5549

M. T.J. LeBlanc
Bolivie, Colombie, Équateur, Pérou
Tél. : (613) 996-6547

M. R. Hruby
Brésil
Tél. : (613) 996-4199

M. N. Mesly
Venezuela
Tél. : (613) 995-6604

M. T. Bearss
Renseignements sur les tarifs
Tél. : (613) 995-8742

Asie et Pacifique

Asie et Pacifique Sud

**Direction de l'expansion du commerce
en Asie et dans le Pacifique Sud (PST)**

M. R. Déry
Directeur
Tél. : (613) 996-0910

M. R.O. MacNab
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-7256

Mme C. Seddon
Afghanistan, Bangladesh, Myanmar,
Pakistan
Tél. : (613) 992-0952

Mlle Tessie Hislop
Australie, Nouvelle-Zélande, Pacifique Sud
Tél. : (613) 995-7652

M. R. Mailhot
Bhoutan, Inde, Népal
Tél. : (613) 996-1989

Mme M. McCormack
Brunei, Malaisie, Singapour
Tél. : (613) 995-7659

M. M. Saucier
Inde, Sri Lanka
Tél. : (613) 996-5903

M. J. Clapp
Indonésie
Tél. : (613) 996-5824

Mme L. Branch
Philippines, BAsD
Tél. : (613) 995-7680

M. A. McBride
Thaïlande
Tél. : (613) 992-0959

M. R.R. Buciak
Accès aux marchés
Tél. : (613) 996-5945

Asie de l'Est**Direction de l'expansion du commerce en Asie de l'Est (PNC)**

M. Dwayne Wright
Directeur
Tél. : (613) 995-7575

M. D. Mulrone
Directeur adjoint
Chine
Tél. : (613) 992-6129

M. R. Catellier
Hong Kong
Tél. : (613) 995-8705

Mme L. Brazeau
Indochine
Tél. : (613) 995-8744

Mme C. Buchan
Corée
Tél. : (613) 995-6962

M. D. Mrkich
Shanghai
Tél. : (613) 992-8077

M. J. Schwartzburg
Taiwan
Tél. : (613) 996-7582

Japon**Direction de l'expansion du commerce avec le Japon (PNJ)**

M. Colin S. Russel
Directeur
Tél. : (613) 995-8985

M. J. Feir
Directeur adjoint (Opérations)
Tél. : (613) 996-2458

M. S. Gawreletz
Promotion des investissements, industries de défense et tourisme
Tél. : (613) 996-2460

M. J.W. Hall
Industries des ressources, des machines et des transports
Tél. : (613) 996-2463

M. D. Peippo
Télécommunications et industries de pointe
Tél. : (613) 995-8596

M. Y.C. Pan
Directeur adjoint
Analyse et stratégie
Tél. : (613) 995-1282

M. E. DiEmanuele
Agriculture, pêche et alimentation
Tél. : (613) 995-8606

M. D. Bishop
Ressources
Tél. : (613) 992-6185

États-Unis**Direction de la promotion du commerce et de l'investissement avec les États-Unis (UTE)**

M. B.A. Northgrave
Directeur
Tél. : (613) 993-5912

Missions : Atlanta, Boston, Buffalo, Dallas, New York, Washington

M. D.W. Brown
Directeur adjoint
Tél. : (613) 991-9471

M. Robert McNally
Matériel de construction, produits du bois manufacturés (excepté les meubles), chauffage, plomberie, air climatisé, produits destinés à la construction (y compris les matériaux de construction), bois d'oeuvre
Tél. : (613) 993-7486

M. Keith Munro
Logiciels et ordinateurs, informatique, robotique, bureautique, traitement des données, télécommunications
Tél. : (613) 993-6576

M. Neil Peacock
Produits de consommation et articles ménagers, vêtements, fourrures, jouets, jeux, textiles, chaussures, cuir
Tél. : (613) 991-9476

M. David Watson
Matériel ferroviaire, transports urbains, avionique (services et matériel), services de transport, automobile (y compris les véhicules de plaisance), lavage et dégraissage, pâtes et papiers
Tél. : (613) 991-9474

M. Belkis Possomai Yansi
Aliments transformés et boissons, produits agricoles/cultures, horticulture, bétail
Tél. : (613) 993-5948

M. George Willows
Matériel/machines agricoles, matériel de pêche, matériel et services aux super-marchés, aux restaurants et aux hôtels, maisons de commerce et de franchisage, techniques visuelles de mise en marché, instruments scientifiques industriels, électricité/électronique
Tél. : (613) 993-5149

M. David Shaw
Industries culturelles (y compris la musique, les instruments de musique, l'imprimerie et l'édition, les arts et les productions et élevées, radiodiffusées et cinématographiques), nouvelles technologies de pointe, télévision haute définition dans le domaine de la robotique, superconductivité, etc. (y compris la biotechnologie), commercialisation dans un pays tiers par l'intermédiaire d'importantes entreprises américaines de fabrication, d'ingénierie et de construction ayant des projets à l'étranger, coordonnateur du programme Nouveaux exportateurs aux États frontaliers (NEEF)
Tél. : (613) 991-9070

M. David McJanet
Directeur adjoint, Investissement et Programme d'apports technologiques
Tél. : (613) 993-7348

M. Bernard Lemay
Prospection des investissements, apports technologiques, liaison et coordination avec l'entreprise — systèmes de suivi du ministère
Tél. : (613) 993-6577

Direction de la promotion du commerce et du tourisme avec les États-Unis (UTW)

M. T.W. Colfer
Directeur
Tél. : (613) 991-9477

Missions : Chicago, Cleveland, Detroit, Los Angeles, Minneapolis, Seattle, San Francisco

M. Greg Goldhawk
Directeur adjoint, Commerce
Tél. : (613) 991-9480

M. Ken Tyrrell
Produits et services du secteur de l'énergie, produits et services pélagiques, matériel marin — commercial (à l'exclusion du matériel de pêche à bord), chimie et pétrochimie, caoutchouc et plastiques
Tél. : (613) 991-9479

M. Joseph Cogné
Machines et matériel du secteur des pâtes et papiers, matériel forestier, machines de menuiserie, matériel minier, articles de sport
Tél. : (613) 993-6134

M. Herbert Rechnitzer
Produits et services de défense, marchés publics — gouvernement des États-Unis (défense)
Tél. : (613) 991-9482

Mme Jessie Inman
Matériel et services du secteur de l'environnement, machines de production non mentionnées ailleurs et matériel industriel, manutention de matériaux, minéraux et métaux
Tél. : (613) 991-9478

M. Ben Gailor
Articles de ménage/quincaillerie, machines et matériel d'emballage, produits de soins de santé et matériel hospitalier, bateaux de plaisance, biotechnologies
Tél. : (613) 991-9481

M. Ted Weinstein
Mobilier, fournitures de bureau et fournitures scolaires, cadeaux, bijoux
Tél. : (613) 991-9475

Mme Doreen Conrad
Marchés publics — gouvernement des États-Unis (à l'exclusion des produits de défense), élaboration de programme à l'intention des industries de services (les secteurs de services dont aucun autre agent de commercialisation n'est spécifiquement responsable), coordonnateur du Programme Nouveaux exportateurs vers les États américains du Sud (NEXUS)
Tél. : (613) 998-9441

M. L.R. Poisson
Directeur adjoint, Coordonnateur du programme touristique canadien
Tél. : (613) 998-8823

M. John Pert
Tourisme : réunions d'affaires, congrès et voyages d'incitation
Tél. : (613) 998-8821

M. Don Marsan
Tourisme : industrie du tourisme — gros et détail
Tél. : (613) 998-8822

M. George Rassam
Tourisme : missions à l'étranger — liaison
Tél. : (613) 998-9440

Politiques et opérations du libre-échange**Direction des tarifs et de l'accès aux marchés des États-Unis (UEA)**

Mme K. Anne McCaskill
Directeur
Tél. : (613) 991-2055

M. S.J. Brereton
Directeur adjoint, Politique
Tél. : (613) 993-5047

Vacant
Directeur adjoint, Accès aux marchés
Tél. : (613) 993-5070

Direction des relations économiques avec les États-Unis (UEE)

M. R.G. Clark
Directeur
Tél. : (613) 991-2034

M. Robert G. Main
Directeur adjoint
Approvisionnement gouvernemental, investissement, services, propriété intellectuelle, barrières techniques
Tél. : (613) 991-6581

M. A.R. (Sandy) Moroz
Agriculture, automobile, boissons alcoolisées, analyse économique et commerciale relative aux États-Unis
Tél. : (613) 993-4777

Direction des relations commerciales avec les États-Unis (UET)

M. C.L. Bland
Directeur
Tél. : (613) 990-9171

M. M. Robertson
Directeur adjoint, Relations commerciales
Tél. : (613) 990-9180

M. C. Carrière
Directeur adjoint, Droits compensateurs et anti-dumping
Tél. : (613) 990-9169

Europe**URSS et Europe de l'Est****Direction de l'expansion du commerce en URSS et en Europe de l'Est (RBT)**

M. David Horley
Directeur
Tél. : (613) 996-6835

M. Lou Naumovski
Directeur adjoint
Mongolie, URSS
Tél. : (613) 996-7107

M. John Smiley
Albanie, Bulgarie, Hongrie, Roumanie, Yougoslavie
Tél. : (613) 996-6359

M. R. Levcovitch
Pologne, République démocratique allemande, Tchécoslovaquie
Tél. : (613) 992-1449

Europe de l'Ouest

**Direction de l'expansion du commerce
et de l'investissement en Europe de
l'Ouest (RWT)**

M. D.T. Wismer
Directeur
Tél. : (613) 995-9402

M. G. Scott
Directeur adjoint
Turquie
Tél. : (613) 995-6439

M. G. Madden
Autriche, Chypre, Espagne, Grèce,
Portugal
Tél. : (613) 996-7544

M^{me} C. Patton
Belgique, Luxembourg, Pays-Bas, Suisse
Tél. : (613) 995-6440

M. B. Budny
Danemark (y compris le Groenland),
Finlande, Islande, Norvège, Suède
Tél. : (613) 995-4730

M. M. Lepage
France
Tél. : (613) 996-2363

M^{me} J. Barbarie
Irlande, Royaume-Uni
Tél. : (613) 995-6565

M^{me} K. Hewlett-Jones
Directeur adjoint
Italie, Malte
Tél. : (613) 995-9403

M. P. Kowal
République fédérale d'Allemagne
Tél. : (613) 996-3774

M. M. Samson
Directeur adjoint
Foires et missions
Tél. : (613) 996-5555

**Direction de la politique commerciale
avec la Communauté européenne
(REM)**

Questions douanières
Tél. : (613) 995-4017

**Aide des délégués
commerciaux aux
exportateurs**

Les délégués commerciaux à l'étranger
peuvent vous aider à :

- faire connaître votre entreprise aux clients locaux;
- donner des conseils sur les instruments de commercialisation;
- recommander la participation à certaines foires commerciales;
- repérer les entreprises étrangères qui pourraient vous servir d'agents;
- vous aider à trouver des renseignements sur le crédit et d'autres aspects commerciaux d'éventuels partenaires commerciaux à l'étranger;
- vous aider à résoudre des problèmes avec les droits de douane, les taxes ou les changes étrangers;
- vous renseigner sur la situation du commerce extérieur, des affaires et des finances d'un pays et sur les pratiques dans ce pays, et
- vous aider et vous conseiller si vous cherchez des partenaires pour créer des coentreprises ou pour fabriquer sous licence.

Il est recommandé aux sociétés d'élaborer un plan de marketing précis et de ne communiquer qu'avec les délégués commerciaux du secteur commercial visé. Pour vous faire aider à élaborer votre plan de commercialisation, communiquez avec le Centre du commerce international le plus proche.

**Renseignements pour le délégué
commercial**

Lorsque vous communiquez pour la première fois avec un délégué commercial, vous devriez fournir les renseignements suivants :

- votre nom et titre;
- le nom et l'adresse de votre société (au complet);
- votre numéro de téléphone et l'indicatif régional;
- votre numéro de télex et l'indicatif;
- votre numéro de télécopieur;
- une description précise des produits ou services qu'offre votre société, et de leur usage (évités les abréviations);
- votre plan de marketing : ventes directes, contrats de représentation, fabrication sous licence, etc.;
- marchés cibles;
- expérience dans l'exportation : vers quels autres pays exportez-vous?;
- cinq exemplaires de votre prospectus, de préférence en couleurs et accompagnés d'un exemplaire multilingue (ils devront suivre votre télex ou être annexés à votre lettre);
- une description exhaustive de l'aide dont vous avez besoin;
- un résumé de vos conversations avec les délégués commerciaux au Canada et de leurs résultats;
- les noms et adresses des agents que vous avez nommés.

Index des missions commerciales à l'étranger (par région)

Pays où l'on trouve des missions commerciales canadiennes :

Afrique et Moyen-Orient

Afrique du Sud	13
Algérie	13
Arabie Saoudite	15
Cameroun	19
Côte-d'Ivoire	22
Égypte	23
Éthiopie	29
Gabon	30
Ghana	30
Guinée	32
Iran	34
Iraq	34
Israël	35
Jordanie	37
Kenya	37/38
Koweït	38
Mali	39
Maroc	39
Nigeria	40
Sénégal	44
Syrie	45
Tanzanie	45/46
Tunisie	47
Zaire	48
Zambie	48/49
Zimbabwe	49

Amérique latine et Antilles

Argentine	16
Barbade	17
Brésil	18
• Brasilia	18/19
• Sao Paulo	19
Chili	20/21
Colombie	22
Costa-Rica	22
Cuba	22
Guatemala	32
Guyana	32
Haïti	32/33
Jamaïque	36
Mexique	39
Pérou	42
Trinité-et-Tobago	46
Venezuela	47/48

Asie et Pacifique

Australie	16
• Canberra	16
• Melbourne	16/17
• Sydney	17
Bangladesh	19/20
Chine	20
• Beijing	21/22
• Shanghai	33
Corée (du Sud)	34
Hong Kong	33/34
Inde	34
• Bombay	38/39
• New Delhi	41
Indonésie	41
Japon	42
• Osaka	44
• Tokyo	44/45
Malaisie	45
Nouvelle-Zélande	46
• Auckland	41
• Wellington	41
Pakistan	42
Philippines	44
Singapour	44/45
Sri Lanka	45
Taiwan	46
Thaïlande	46

États-Unis (Liste des villes)

Atlanta	24
* Miami	24
* Orlando	24
* San Juan	24
Boston	25
Buffalo	25
Chicago	25/26
* St. Louis	26
Cleveland	26
* Cincinnati	26
* Dayton	26
* Pittsburgh	26
* Wright Paterson, AFB	26
Dallas	26
* Houston	26/27
Detroit	27
Los Angeles	27
* El Segundo	27
* San Diego	27
Minneapolis	27
Nations Unies	40
New York	28
* Princeton	28
San Francisco	28
* Denver	28
* Santa Clara	28

Seattle	28
Washington	23/24
* Philadelphie	24
* Bureau satellites de commerce	
Europe	
Accords généraux sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)	13
Allemagne	14
• Berlin	14
• Bonn	14
• Düsseldorf	14
• Francfort	15
• Munich	15
Autriche	17
Belgique	17/18
Communautés européennes	21
Conseil de l'Atlantique Nord	21
Danemark	22/23
Espagne	23
Finlande	29
France	30
• Lyon	29/30
• Paris	31
Grande-Bretagne	31
• Glasgow	31/32
• Londres	33
Grèce	35
Hongrie	35/36
Irlande	35
Italie	35/36
• Milan	35
• Rome	40/41
Norvège	42
Pays-Bas	42/43
Pologne	43
Portugal	43
Roumanie	45
Suède	45
Suisse	46
Tchécoslovaquie	47
Turquie	47
URSS	47
Yougoslavie	48

Missions commerciales à l'étranger

Le Service des délégués commerciaux d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada est doté de 120 bureaux à travers le monde. Une fois que votre société a déterminé les marchés d'exportation qui l'intéressent, communiquez avec la section commerciale de la mission pertinente. Le chef de mission vous apportera lui-même son entière collaboration sur tout sujet que vous jugerez bon de soumettre à son attention.

Les missions qui n'ont pas de délégué commercial sont marquées d'un astérisque; on précise alors la section commerciale dont relève le territoire en question. S'il y a lieu, des renvois sont indiqués.

NOTE : L'heure normale de l'Est (H.N.E.) sert à établir les écarts horaires. L'heure d'été est respectée du premier dimanche d'avril au dernier dimanche d'octobre. Prière d'en tenir compte lors de vos appels outre-mer. Ce n'est pas dans toutes les provinces canadiennes ni dans tous les pays du monde que l'on observe l'heure d'été.

Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce — GATT

Mission permanente du Canada auprès du Secrétariat de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

Adresse : 1, rue du Pré de la Pichette, 1^{er} étage, 1202 Genève, Suisse
 Adresse postale : (comme ci-dessus)
 Câble : DOMCAN GENEVA
 Tél. : (011-41-22) 733.90.00
 Téléx : 412917 (DMCN CH)
 Télécopieur : (011-41-22) 734.79.19

Responsabilités : GATT et autres institutions économiques multilatérales à Genève

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à 17 h 30
 Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv., 13-16 avr., 4 juin, 2 juil., 6 août, 3 sept., 25 et 26 déc.
 Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Robert G. Wright
 Ministre (Affaires économiques) et représentant suppléant

M. John F. Donaghy
 Conseiller

M. John S. Gero
 Conseiller

Mme Jennifer L.O. Rosebrugh
 Premier secrétaire

M. David Plunkett
 Premier secrétaire

Açores

Voir Portugal

Afghanistan (République de l')

Voir Pakistan

Afrique du Sud* (République d')

Ambassade du Canada

Adresse : Nedbank Plaza, 5^e étage, à l'angle des rues Church et Beatrix, Arcadia, Pretoria 0083, Afrique du Sud
 Adresse postale : C.P. 26006, Arcadia, Pretoria 0007, Afrique du Sud
 Câble : CANDOM PRETORIA
 Tél. : (011-27-12) 325-2910
 Téléx : (code de destination 95) 3-22112 (322112 CANAD SA)
 Télécopieur : (011-27-12) 323-1564

Territoire : Afrique du Sud, Lesotho, Sainte-Hélène, Swaziland

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h à 16 h
 Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv., 6 avr., 13-16 avr., 24 mai, 31 mai, 10 oct., 25 et 26 déc.
 Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. Ronald S. MacLean
 Ambassadeur

M. G.B. Fraser
 Agent (Affaires économiques)

* L'ambassade du Canada à Pretoria a la responsabilité de promouvoir le commerce avec le Lesotho, le Swaziland et Sainte-Hélène. Elle fournit les services consulaires aux visiteurs canadiens sans promouvoir le commerce en Afrique du Sud.

Albanie (République populaire socialiste d')

Voir Yougoslavie

Algérie (République algérienne démocratique et populaire)

Ambassade du Canada

Adresse : 27 bis, rue Ali Massoudi, Hydra, Alger 16000, Algérie
 Adresse postale : C.P. 225, Alger-Gare, Alger, Algérie
 Câble : CANAD DZ
 Tél. : (011-213-2) 60.66.11/60.61.90
 Téléx : (code de destination 408) 66043 (66043 CANAD DZ)

Heures d'ouverture : dimanche-mardi : 8 h à 16 h 30; mercredi : 8 h à 17 h 30; jeudi : 8 h à 12 h 30
 Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv., 15 avr., 1^{er} mai, 2 juil., 5 juil., 5 oct., 1^{er} nov., 25 et 26 déc. (Ramadan 29 mars-27 avr.)
 Écart horaire (H.N.E.) : (Été) +5; (Hiver) +6

M. Gilles Mathieu
 Ambassadeur

M. Roland J.A. Goulet
 Conseiller (Affaires commerciales)

M. Jacques H. Desjardins
 Conseiller (Affaires commerciales)

M. Daniel J. Kane
 Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Abdelkader Zehani
Agent commercial

M. Lahbib Benhacine
Agent commercial

Allemagne (République fédérale d')

En Allemagne, le rôle des missions est fonction des activités commerciales, plutôt que de la situation géographique. Toute demande de renseignements d'ordre commercial sera donc adressée à la mission responsable du produit visé.

Bonn

Responsabilités : produits de défense, matériel de sécurité, livres, instruments de musique, industries navale et océanographique, matériel de sécurité, questions de politique et de réglementation, produits chimiques en vrac, produits agricoles en vrac, matériel et services de télécommunications de base, technologie et services dans le secteur de l'environnement.

Ambassade du Canada

Adresse : Friedrich-Wilhelm-Straße 18,
D-5300 Bonn 1,
République fédérale
d'Allemagne

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANADIAN BONN
Tél. : (011-49-228) 23 10 61
Télex : (code de destination 41) 886421
(DOMCA D)
Télécopieur : (011-49-228) 23 08 57

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 1^{er} mai, 24 mai, 4 juin,
17 juin, 1^{er} nov., 21 nov., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. W.T. Delworth
Ambassadeur

M. Duane D. Van Beselaere
Ministre-conseiller (Affaires économiques
et commerciales)

M. Wayne R. Robinson
Conseiller (Affaires commerciales)

M. O. Von Finckenstein
Conseiller (Investissement)

M^{me} Maureen Lofthouse
Conseiller (Sciences et technologie)

M. Jean-Pierre Hamel
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Jens Peter Otto
Agent commercial

M. Ingo Susemihl
Agent de développement de la technologie

M^{me} Jutta Zillgen-Schaefer
Agent de développement de la technologie

M^{me} Brigit Danner
Agent de développement de
l'investissement

Berlin

Responsabilités : commerce de compensa-
tion et marché de Berlin-Ouest en général

Mission militaire et Consulat du Canada

Adresse : Europa Centre,
D-1000 Berlin 30,
République fédérale
d'Allemagne

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Tél. : (011-49-30) 261 11 61
Télex : (code de destination 41) 185487
(CANAD D)
Télécopieur : (011-49-30) 262-9206

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 15 à 16 h 45
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 1^{er} mai, 24 mai, 4 juin,
17 juin, 21 nov., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Franco D. Pillarella
Chef adjoint et consul

M. Malcolm Hobby
Agent commercial

Düsseldorf

Responsabilités : produits de soins de
santé, produits alimentaires, produits de
la pêche, électricité, pétrole et gaz, la
plupart des machines, produits fores-
tiers, minéraux et métaux, services
d'experts-conseils, coopération relative
à des projets d'investissement, vête-
ments et meubles, fourrures et textiles,
machines utilisées dans le secteur de
l'environnement.

Consulat général du Canada

Adresse : Immermann Hof,
Immermannstraße 65D,
4000 Düsseldorf 1,
République fédérale
d'Allemagne

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANADIAN DUSSELDORF
Tél. : (011-49-211) 35 34 71
Télex : (code de destination 41) 8587144
(DMCN D)
Télécopieur : (011-49-211) 35 91 65

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 1^{er} mai, 24 mai, 4 juin,
17 juin, 1^{er} nov., 21 nov., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Dennis S.M. Baker
Consul général

M. Thomas D. Marr
Consul et délégué commercial

M. Christopher MacLean
Vice-consul et délégué commercial adjoint

M. S. Rung
Agent commercial

M. Wolfgang M. Schefczyk
Agent commercial

M. W. Anke
Agent commercial

Munich

Responsabilités : aéronautique, matériel
de transport automobile et terrestre,
matériel électrique et électronique, ordi-
nateurs et logiciels, produits récréatifs,
matériel et instruments médicaux,
matériel et services d'enregistrement de
films, de vidéos et de bandes sonores,
matériel et services améliorés de
télécommunications.

Consulat général du Canada

Adresse : Tai 29, D-8000 Munich 2,
République fédérale
d'Allemagne

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Tél. : (011-49-89) 22-26-61
Télex : (code de destination 0411) 5214139
(CAND D)
Télécopieur : (011-49-89) 228-5987

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 9 h à
17 h 30; vendredi : 9 h à 13 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 4 juin, 17 juin, 2 juil. 6 août,
3 sept., 8 oct., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. George E.B. Blackstock
Consul général

M. N.J. Della Valle
Consul et premier délégué commercial

M. Rick A. Clynick
Consul et délégué commercial

M. Wolfgang Boehmer
Agent commercial

M. Philippe J. Keller
Agent commercial

Francfort*

Tourisme Canada

Adresse : Taunusstrasse 52-60
6000, Francfort 11,
République fédérale
d'Allemagne

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANADIAN
Tél. : (011-49-69) 23 03 74
Télex : (code de destination 04) 175874
(CANA D FRANKFURT)
Télécopieur : (011-49-69) 23 57 72

Territoire : République fédérale
d'Allemagne

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 9 h
à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 1^{er} mai, 24 mai, 3 et 4 juin,
17 juin, 2 juil., 21 nov., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. André C. Pascal
Délégué commercial

M. Detlef Hoffman
Directeur adjoint

M^{me} Gabriela Pollak
Agent de commercialisation

* Le bureau de Francfort ne s'occupe que
de tourisme. Pour les affaires commer-
ciales, veuillez vous adresser à l'un des
quatre autres bureaux canadiens en
République fédérale d'Allemagne.

Andorre

Voir France

Angleterre

Voir Grande-Bretagne, Londres

Angola (République populaire d')

Voir Zimbabwe

Anguilla

Voir Barbade

Antigua

Voir Barbade

Antilles néerlandaises

Voir Venezuela

Arabie Saoudite (Royaume d')

Ambassade du Canada

Adresse : Diplomatic Quarter,
Riyadh, Arabie Saoudite

Adresse postale : C.P. 94321, Riyadh
11693,
Arabie Saoudite

Câble : DOMCAN RIYADH
Tél. : (011-966-1) 488-2288/488-0292/
488-0275/488-0531/488-1221
Télex : (code de destination 495)
404893(DOMCAN SJ)
Télécopieur : (011-966-1) 488-0137

Territoire : Arabie Saoudite, République
arabe du Yémen, République
démocratique populaire du Yémen

Heures d'ouverture : samedi-mercredi :
8 h à 15 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13 avr., 14-16 juil., 6 oct., 25 et 26 déc.
(Ramadan 29 mars-27 avr.)
Écart horaire (H.N.E.) : +8

M. Allen Lever
Ambassadeur

Vacant
Ministre-conseiller (Affaires commerciales)

M. R.M. Bollman
Conseiller (Affaires commerciales)

M. L.C. Pamerleau
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. A. Shisko
Deuxième secrétaire
(Affaires commerciales)

M. J. Fakhri
Agent commercial

M. E. Salameh
Agent commercial

M. M. Teriaky
Agent commercial
(Résident à Jeddah, Arabie Saoudite)

Argentine (République)

Ambassade du Canada

Adresse : Suipacha 1111,
25^e étage, 1368,
Buenos Aires, Argentine
Adresse postale : Casilla de Correo 3898,
1000, Buenos Aires,
Argentine
Câble : DOMCAN BUENOS AIRES
Tél. : (011-54-1) 312-9081/88
Télex : (code de destination 033) 21383
(21383 CANAD AR)
Télécopieur : (011-54-1) 312-9775

Territoire : Argentine, Uruguay

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 9 h à
17 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
12 et 13 avr., 1^{er} mai, 24 mai, 8 juin,
20 juin, 2 juil., 21 août, 8 oct., 12 nov.,
25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : (mai-oct.) +1;
(nov.-avr.) +2

M. Clayton G. Bullis
Ambassadeur

M. Denis Thibault
Conseiller (Affaires commerciales
et économiques)

M^{me} Ghislaine Harquail
Deuxième secrétaire
(Affaires commerciales)

M. G.L.B. Perkins
Premier agent commercial

M. Hans Glansdorp
Agent commercial (Agriculture et pêches)

M^{me} Elena Masciarelli
Agent commercial

**Australie
(Commonwealth d')**

Canberra*

Haut-Commissariat du Canada

Adresse : Commonwealth Avenue,
Canberra ACT 2600,
Australie

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : DOMCAN CANBERRA
Tél. : (011-61-62) 73-3844
Télex : (code de destination 71) 62017
(DOMCAN AA62017)
Télécopieur : (011-61-62) 73-3285

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h
30 à 16 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
26 janv., 19 mars, 13-16 avr., 25 avr.,
11 juin, 1^{er} oct., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +15

M. R. Allen Kilpatrick
Haut-commissaire

M. Graham Lochhead
Conseiller (Affaires commerciales
et économiques)

M. D.A. Roberts
Conseiller (Agriculture et pêches)

M. Donald MacLeod
Deuxième secrétaire
(Affaires commerciales)

M^{me} J. Brown
Agent commercial

* Le bureau de Canberra ne s'occupe que
des demandes de renseignements qui
nécessitent la liaison avec les ministères
et organismes australiens, ainsi que du
commerce dans le Territoire de la
capitale, Papouasie-Nouvelle-Guinée,
aux îles Salomon, à Nauru, au Vanuatu,
et en Nouvelle-Calédonie.

Melbourne

Consulat du Canada

Adresse : 1, rue Collins,
6^e étage Melbourne,
Victoria 3000,
Australie

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANADIAN MELBOURNE
Tél. : (011-61-3) 654-1433
Télex : (code de destination 71) AA30501
(CANGOV AA30501)
Télécopieur : (011-61-3) 650-5939

Territoire : États de Victoria, Australie
méridionale, Tasmanie, Australie-
occidentale

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
29 janv., 12 mars, 13-17 avr., 25 avr.,
11 juin, 27 sept., 6 nov., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +15

M. Graham B. Rush
Consul et premier délégué commercial

M. Leon B. Stryker
Agent commercial

M. Ross W. Haggert
Agent commercial

M^{lle} Helen J. Rowell
Agent commercial

Sydney

Consulat général du Canada

Adresse : A.M.P. Centre, 8^e étage,
50 Bridge Street,
Sydney, N.S.W.,
Australie 2000

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANADIAN SYDNEY
Tél. : (011-61-2) 231-7022
Télex : (code de destination 71) 20600
(CANGOV AA20600)
Télécopieur : (011-61-2) 223-4230

Territoire : Nouvelle-Galles du Sud,
Queensland, Territoire du Nord

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
26 janv., 13-16 avr., 25 avr., 11 juin,
6 août, 1^{er} oct., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +15

M. Roger B. Blake
Consul général

M. M.M. Vujnovich
Consul et premier délégué commercial

M. Brian E. Cox
Consul et délégué commercial

M. M. Casey
Agent commercial

M. G. Adams
Agent commercial

Baléares (îles)

Voir Espagne

**Bangladesh
(République populaire
du)**

Haut-Commissariat du Canada

Adresse : House CWN 16/A,
Road 48,
Guilshan, Dhaka 1212,
Bangladesh
Adresse postale : G.P.O. Box 569,
Dhaka 1000,
Bangladesh

Câble : DOMCAN DHAKA
Tél. : (011-880-2) 607070-6
Télex : 64-2328 (64-2328 DMCN BJ)
Télécopieur : (011-880-2) 411742

Heures d'ouverture : dimanche-mercredi :
8 h à 16 h 30; jeudi : 8 h à 13 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
21 fév., 26 mars, 27-30 avr., 1^{er} mai,
4 juil., 3 oct., 16 déc., 25 déc. (Ramadan
29 mars-27 avr.)
Écart horaire (H.N.E.) : +11

M. Émile Gauvreau
Haut-commissaire

M. James Stone
Deuxième secrétaire

M. Syed Shamimur Rahman
Premier agent commercial

M. M.D. Forhad Uddin
Agent commercial

Barbade

Haut-Commissariat du Canada

Adresse : Bishop's Court Hill,
Bridgetown, Barbade
Adresse postale : C.P. 404,
Bridgetown, Barbade

Câble : DOMCAN BRIDGETOWN
Tél. : (809) 429-3550
Télex : (code de destination 392) 2247
(2247 CANADA WB)
Télécopieur : (809) 429-3780

Territoire : Barbade, Saint-Martin, îles du
Vent et Sous-le-Vent (Antigua, Barbuda,
St. Kitts et Nevis, Anguilla, Montserrat,
Dominique, Sainte-Lucie, Saint-Vincent,
Grenade), îles Vierges (G.-B.)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h à
16 h
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 1^{er} mai, 15 mai, 6 août,
2 oct., 30 nov., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +1

M. Arthur Wright
Haut-commissaire

M. K.G. Whiting
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Margaret B. Strybos
Agent commercial

M^{me} Deborah A. Watkins
Agent commercial adjoint

Barbuda

Voir Barbade

Belgique (Royaume de)

Ambassade du Canada

Adresse : 2, avenue de Tervuren,
1040 Bruxelles,
Belgique

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANADIAN BRUSSELS
Tél. : (011-32-2) 735-60-40
Télex : (code de destination 46) 21613
(DOMCAN B)
Télécopieur : (011-32-2) 735-3383

Territoire : Belgique, Luxembourg

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13 avr., 1^{er} mai, 24 mai, 2 juil., 15 août,
3 sept., 8 oct., 1^{er} nov., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Jacques J.A. Asselin
Ambassadeur

SERVICE DES DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX À L'ÉTRANGER

M. James D. Welsh
Conseiller (Affaires économiques
et commerciales)

M. Maurice Y. Bernier
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Guy D. Bird
Conseiller (Produits forestiers)

M. Johannes Prinsen
Conseiller (Sciences et technologie)

M. Francis Keymolen
Agent commercial

M. Fred Dutoit
Agent commercial

Belize

Voir Jamaïque

Bénin (République populaire du)

Voir Nigeria

Bermudes

Voir États-Unis, New York

Bhoutan

Voir Inde

Birmanie (auj. Myanmar)

Voir Thaïlande

Bolivie (République de)

Voir Pérou

Botswana (République du)

Voir Zimbabwe

Brésil (République fédérative du)

Brasilia

Ambassade du Canada

Adresse : Ave. das Nacoes,
Lote 16,
Setor de Embaixadas
Sul,
Brasilia, Brésil
Adresse postale : Caixa Postal 07-0961,
70.410
Brasilia D.F., Brésil

Câble : CANADA BRASILIA
Tél. : (011-55-61) 223-7515
Télex : (code de destination 38) 611296
(0611296 ECAN BR)
Télécopieur : (011-55-61) 225-5233

Territoire : (États) Goias, Tocantins, Minas
Gerais, Sergipe, Alagoas, Pernambuco,
Bahia, Espirito Santo, Paraiba, Rio
Grande do Norte, Ceara, Piaui,
Maranhao, Para, Amazonas, Rondonia,
Roraima, le district fédéral et les
relations avec le gouvernement fédéral

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
27 fév., 13 avr., 21 avr., 15 août, 3 sept.,
12 oct., 2 nov., 15 nov., 25 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +2

M. John P. Bell
Ambassadeur

M. Jean-Michel Roy
Conseiller (Affaires économiques
et commerciales)

M. Douglas Fortney
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M^{me} Lucia C. Cidade
Agent commercial

M^{me} Silvia B. Reis
Agent d'information touristique et culturelle

Sao Paulo

Consulat général du Canada

Adresse : Edificio Top Centre,
Avenida Paulista 854,
5 Andar*,
01310 Sao Paulo SP,
Brésil

Adresse postale : Caixa Postal 22002,
01499 Sao Paulo SP,
Brésil

Câble : DOMCAN SPALO
Tél. : (011-55-11) 287-2122/287-2234/
287-2601/287-2176

Télex : (code de destination 38) 23230
(CCAN BR)

Télécopieur : (011-55-11) 251-5057

Territoire : (États) Sao Paulo, Rio de
Janeiro, Parana, Santa Catarina, Rio
Grande do Sul, Mato Grosso et Mato
Grosso do Sul

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 9 h à
18 h; vendredi : 9 h à 14 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
27 fév., 13 avr., 21 avr., 1^{er} mai,
14 juin, 7 sept., 12 oct., 2 nov.,
25 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +2

* Prière de n'envoyer que les lettres à
cette adresse. Pour les colis, consultez
préalablement le bureau de Sao Paulo
pour assurer une livraison rapide.

M. C. William Ross
Consul général

M. Pierre Pichette
Consul et délégué commercial

M. Jamal A. Khokhar
Vice-consul et délégué commercial adjoint

Vacant
Vice-consul et délégué commercial adjoint

M. William A. Jackson
Agent commercial

M. Nelson Q. Schaefer
Agent commercial

M. Carlos A.C. Lima
Agent commercial

M. Marco A. de Oliveira
Agent commercial

SERVICE DES DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX À L'ÉTRANGER

M. Ricardo H. Duarte
Agent (Relations publiques et tourisme)

Brunei

Voir Singapour

Bulgarie (République populaire de)

Voir Yougoslavie

Burkina-Faso (anc. Haute-Volta)

Voir Côte-d'Ivoire

Burundi (République du)

Voir Zaïre

Caïmans (îles)

Voir Jamaïque

Cambodge (auj. Kampuchéa)

Voir Thaïlande

Cameroun (République du)

Ambassade du Canada

Adresse : Immeuble Stamatades,
rue de l'Hôtel de Ville,
Yaoundé, Cameroun

Adresse postale : C.P. 572,
Yaoundé, Cameroun

Câble : DOMCAN YAOUNDE
Tél. : (011-237) 22-18-87/22-10-90
Télex : 8209 KN (DOMCAN 8209 KN)
Télécopieur : (011-237) 2210-90, poste 311

Territoire : Cameroun, République
Centrafricaine, Tchad

Heures d'ouverture : lundi, mardi, jeudi :
7 h 30 à 18 h; mercredi : 7 h 30 à 13 h;
vendredi : 7 h 30 à 12 h 30

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13 fév., 27 mars, 21 mai, 2 juil., 25 juil.,
3 sept., 8 oct., 25 et 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

Mlle Anne Leahy
Ambassadrice

M. Marcel LeBleu
Troisième secrétaire (Affaires
commerciales) et vice-consul

M. Prosper Biabo
Agent commercial

Canaries (îles)

Voir Espagne

Cap-Vert (îles du)

Voir Sénégal

Chili (République du)

Ambassade du Canada

Adresse : Ahumada 11,
10^e étage*,
Santiago, Chili

Adresse postale : Casilla 771, Santiago,
Chili

Câble : DOMCAN SANTIAGO DE CHILE
Tél. : (011-56-2) 696-2256

Télex : (code de destination 34) 240341
(240341 DMCAN CL)

Télécopieur : (011-56-2) 696-0738

Territoire : Chili, Paraguay

Heures d'ouverture : (mai-oct.) lundi-
vendredi : 8 h 30 à 17 h; (nov.-avr.)
lundi-jeudi : 8 h 30 à 17 h; vendredi :
8 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13 avr., 1^{er} mai, 21 mai, 1^{er} juin,
29 juin, 2 juil., 15 août, 8 oct., 1^{er} nov.,
25 et 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +13

Écart horaire (H.N.E.) : (mi-mars à mi-oct.)
0; (mi-oct. à mi-mars) +2

* Consultez préalablement le bureau de
Santiago pour assurer une livraison
rapide des colis.

M. Michel de Goumois
Ambassadeur

M. D. Robert Turner
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Pierre Alarie
Deuxième secrétaire
(Affaires commerciales)

M. Pablo Feres
Agent commercial

M. Roberto Partarrieu
Agent commercial

Chine (République populaire de)

Beijing

Ambassade du Canada

Adresse : 10, chemin San Li Tun,
Secteur Chao Yang
Beijing, Chine

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN PEKING

Tél. : (011-86-1) 532-3536

Télex : (code de destination 85) 22717
(CANAD CN)

Télécopieur : (011-86-1) 532-1684

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h à
17 h

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
6-8 fév., 13-16 avr., 1^{er} mai, 21 mai,
2 juil., 3 sept., 25 et 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +13

M. Earl G. Drake
Ambassadeur

Section des affaires commerciales

Adresse : 2-4-1 Ta Yuan Building,
14, Liangma He Nanlu
sud,
Beijing, Chine
Adresse postale : 10, chemin San Li Tun,
Secteur Chao Yang
Beijing, Chine
Tél. : (011-86-1) 532-3031
Télex : (code de destination 85) 222445
(CANAD CN)
Télécopieur : (011-86-1) 532-1684

Territoire : Municipalités de Beijing et
Tianjin, provinces de Xi-Zang, Xinjiang,
Gansu, Qinghai, Sichuan, Yunnan,
Guizhou, Guangxi, Hunan, Hubei,
Henan, Shaanxi, Shandong, Shanxi,
Ningxia, Hebei, Liaoning, Nei Monggol,
Jilin et Heilongjiang

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 17 h

M. Frederick Spoke
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M. Maher Abou-Guendia
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Robert Collette
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Daniel de Bellefeuille
Deuxième secrétaire
(Affaires commerciales)

M^{me} Anne Argyris
Deuxième secrétaire
(Affaires commerciales)

M. Martin Charron
Troisième secrétaire
(Affaires commerciales)

M. Denis Trottier
Agent commercial

M^{me} Shamira Gulamhussein
Agent projets spéciaux

Programme de Chine méridionale*

(En marche à Hong Kong)

Tél. : (011-852) 5-8477419

Territoire : Provinces de Guangdong,
Fujian, Hainan, Yunnan, Guangxi,
Guizhou, Hunan

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 17 h

M^{lle} Anne Whetham
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Leslie T. Reissner
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales) et consul

M. Lawrence Leung
Agent commercial

* Voir Hong Kong pour adresse, câble,
télex, télécopieur, principaux jours fériés
et écart horaire.

Shanghai

Consulat général du Canada

Adresse : Édifice Union, 4^e étage,
100, chemin Yan'an
(Est),
Shanghai, Chine

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Tél. : (011-86-21) 202-822
Télex : (code de destination 85) 33608
(CANAD CN)
Télécopieur : (011-86-21) 203-623

Territoire : Ville de Shanghai, provinces de
Jiangsu, Zhejiang, Anhui et Jiangxi

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
6-8 fév., 13-16 avr., 1^{er} mai, 21 mai,
2 juil., 6 août, 3 sept., 1^{er} oct., 25 et
26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +12

M. P.H. Norman Mailhot
Consul général

M. G.E. (Ted) Benson
Consul (Affaires commerciales)

M. Wu Qing Da
Délégué commercial adjoint

M. Zhou Si Bo
Délégué commercial adjoint

Chypre (République de)

Voir Israël

**Colombie
(République de)**

Ambassade du Canada

Adresse : Calle 76, no 11-52,
Bogota, Colombie
Adresse postale : Apartado Aereo
53531/2,
Bogota 2, Colombie

Câble : CANADIAN BOGOTA
Tél. : (011-57-1) 217-5555/217-5152
Télex : (code de destination 35) 44568
(DMCA CO)
Télécopieur : (011-57-1) 235-6253

Territoire : Colombie, Équateur

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
8 janv., 19 mars, 12 et 13 avr., 1^{er} mai,
14 mai, 11 juin, 18 juin, 20 juil., 7 août,
20 août, 14 oct., 5 nov., 12 nov., 8 déc.,
25 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. Dean Browne
Ambassadeur

M. James Graham
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Amir Guindi
Deuxième secrétaire
(Affaires commerciales)

M. Grant Manuge
Deuxième secrétaire
(Affaires commerciales)

M. Carlos E. Rivera
Agent commercial

M. Carlos Van Cotthem
Agent commercial

M^{me} Jessica Faieta
Agent commercial
(Résident à Quito, Équateur)

Adresse : Oficina 4 Norte,
Edificio Josueth
Gonzalez,
6 de Diciembre,
2816 Quito, Équateur
Adresse postale : Caja Postal 6512 CCI,
Quito, Équateur
Tél. : (011-593-2) 64-795/543-214
Télex : (code de destination 0308) 22622
(OFCCDA ED)

**Communautés
européennes**

**Mission du Canada auprès des
Communautés européennes**

Adresse : 2, avenue de Tervuren,
1040 Bruxelles, Belgique

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANMISEUR
Tél. : (011-32-2) 735-9125
Télex : (code de destination 46) 21613
(DOMCAN B)
Télécopieur : (011-32-2) 735-3383

Responsabilités : Communauté économique
européenne, Communauté européenne
de l'énergie atomique, Communauté
européenne du charbon et de l'acier

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 45 à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13 avr., 1^{er} mai, 2 juil., 15 août, 3 sept.,
8 oct., 1^{er} nov., 25 et 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

La mission traite les questions de l'accès
aux marchés, et travaille au développement
d'une coopération économique, industrielle
et scientifique entre le Canada et la CE.
Toute requête au sujet d'un marché parti-
culier sera adressée à l'ambassade et
aux consulats généraux du pays membre
concerné.

M. Daniel Molgat
Ambassadeur et Chef de mission

M. C. Tom MacDonald
Chef adjoint de mission et
ministre-conseiller

M. P.G. Campbell
Conseiller (Relations industrielles)

M. Phil Jensen
Conseiller (Agriculture)

M. Ken Roeske
Conseiller (Pêches)

M. Guy Bird
Conseiller (Produits forestiers)

M^{me} Brigitte Léger
Conseiller (Sciences et technologie)

M. Randle Wilson
Premier secrétaire (Politique de
commerce)

M^{me} Carole Robert
Premier secrétaire (Relations
économiques)

M. John Jonk
Agent commercial (Agriculture)

Comores (îles)

Voir Kenya

**Congo (République
populaire du)**

Voir Zaïre

**Conseil de l'Atlantique
Nord**

**Délégation du Canada au Conseil
de l'Atlantique Nord**

Adresse : Boul. Léopold III,
1110 Bruxelles, Belgique

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANDEL BRUSSELS
Tél. : (011-32-2) 216-03-46
Télex : (code de destination 46) 21613
(DOMCAN B)
Télécopieur : (011-32-2) 245-2462

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 18 h

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13 avr., 1^{er} mai, 24 mai, 2 juil., 15 août,
3 sept., 8 oct., 1^{er} nov., 25 et 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Gordon S. Smith
Ambassadeur et représentant permanent

M. James A. Holt
Conseiller (Production de défense)

Lt. Col. Peter Vlossak
Conseiller (Armements)

Maj. B. Bowles
Premier secrétaire (Armements)

M. Peter C. McGovern
Premier secrétaire (Production de défense)

Cook (îles)

Voir Nouvelle-Zélande

Corée (du Sud)

Ambassade du Canada

Adresse : Édifice Kolon, 10^e étage,
45 Mugyo-Dong,
Jung-Ku,
Séoul 100-170,
République de Corée
Adresse postale : C.P. 6299,
Séoul 100-662,
République de Corée

Câble : SEOUL DOMCAN
Tél. : (011-82-2) 753-2605/8; 753-7190/3
Télex : (code de destination 801) 27425
(CANADA K27425)
Télécopieur : (011-82-2) 755-0686

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
27 janv., 13-16 avr., 3 oct., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +14

M. W. Brian Schumacher
Ambassadeur

M. C. Richard Mann
Ministre-conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M. Ken Lewis
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M. Ray McCague
Premier secrétaire (Affaires commerciales)
(Représentant de l'Ontario)

M. Pierre Boyer
Premier secrétaire (Affaires commerciales)
et consul

M. C.S. Lee
Agent commercial

M. C.W. Chang
Agent commercial (Agriculture et pêches)

M. Y.H. Choi
Agent commercial

M. S.M. Kim
Agent commercial

M. Y.S. Kim
Agent commercial (Représentant de
l'Ontario)

Costa-Rica (République du)

Ambassade du Canada

Adresse : Édifice Cronos, 4^e étage,
Calle 3 y Avenida
Central,
San José, Costa-Rica
Adresse postale : Apartado postal
10303-1000,
San José, Costa-Rica

Câble : DOMCAN SAN JOSE
Tél. : (011-506) 55-35-22
Télex : (code de destination 376) 2179
(DOMCAN CR)
Télécopieur : (011-506) 23-23-95

Territoire : Costa-Rica, El Salvador,
Honduras, Nicaragua, Panama

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à
16 h 30; vendredi : 8 h à 15 h
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
31 mars, 11-13 avr., 2 juin, 29 juin,
25 juil., 2 août, 15 août, 15 sept., 12
oct., 8 déc., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : -1

M. H.G. Pardy
Ambassadeur

M. C. Donald Caldwell
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M^{lle} Danielle Ayotte
Troisième secrétaire (Affaires
commerciales) et vice-consul

M. M. Ruiz
Agent commercial

Côte-d'Ivoire (République de)

Ambassade du Canada

Adresse : Immeuble «Trade
Center»,
23, rue Nogues,
Le Plateau,
Abidjan 01, Côte-d'Ivoire
Adresse postale : C.P. 4104,
Abidjan 01, Côte-d'Ivoire

Câble : DOMCAN ABIDJAN
Tél. : (011-225) 32-20-09
Télex : (code de destination 983) 23593
(DOMCAN CI)
Télécopieur : (011-225) 32-77-28

Territoire : Côte-d'Ivoire, Burkina-Faso,
Libéria, Mali, Niger, Sierra Leone

Heures d'ouverture : lundi et mercredi :
7 h 30 à 18 h; mardi et jeudi : 7 h 30 à
13 h; vendredi : 7 h 30 à 17 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 1^{er} mai, 2 juil., 8 oct., 7 déc.,
25 et 26 déc. (Ramadan 29 mars-27 avr.)
Écart horaire (H.N.E.) : +5

M. Jean-Guy Saint-Martin
Ambassadeur

M. Roch Ledoux
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Benoit Préfontaine
Deuxième secrétaire
(Affaires commerciales)

M. Brahim Sangare
Agent commercial

Cuba (République de)

Ambassade du Canada

Adresse : Calle 30 n° 518
Esquina a7a,
Avenida, Miramar,
Havana, Cuba

Envoyez toute correspondance à :
Division commerciale,
C.P. 500 [HVAN],
Ottawa (Ontario)
K1N 8T7

Câble : CANADIAN HAVANA
Tél. : (011-53-7) 2-6516/17/27, 29-3392
Télex : (code de destination 28) 511586
(CAN CU)
Télécopieur : (011-53-7) 22-70-44

Heures d'ouverture : lundi, mardi, jeudi,
vendredi : 8 h à 16 h 30; mercredi :
8 h à 13 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13 avr., 1^{er} mai, 2 juil., 25 juil., 3 sept.,
8 oct., 12 nov., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. Robert M. Middleton
Ambassadeur

M. Donald H. Leavitt
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M. Edward C. Wang
Premier secrétaire (Affaires commerciales)
et consul

M. A.L. Romaguera
Agent commercial

M. J.L. Callado
Agent commercial

Danemark (Royaume du)

Ambassade du Canada

Adresse : Kr. Bernikowsgade 1,
DK=1105
Copenhagen K,
Danemark

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : DOMCAN COPENHAGEN
Tél. : (011-45-33) 12-22-99
Télex : (code de destination 55) 27036
(DMCNC DK)
Télécopieur : (011-45-33) 14-05-85

Territoire : Danemark, Groenland,
îles Féroé

Heures d'ouverture : (1^{er} sept.-31 mai)
lundi-vendredi : 8 h 30 à 16 h 40;
(1^{er} juin-31 août) lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
12-16 avr., 4 juin, 2 juil., 3 sept., 8 oct.,
25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +6

M^{lle} Dorothy J. Armstrong
Ambassadrice

M. John N. Grantham
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Jade L. Neergaard
Agent commercial

M. David Horup
Agent commercial

M. Mogens Dahm
Agent de développement de la technologie

Djibouti (République de)

Voir Éthiopie

Dominique (Commonwealth de la)

Voir Barbade

Égypte (République arabe d')

Ambassade du Canada

Adresse : 6, rue Mohamed Fahmy
el Sayed, Garden City,
Le Caire, Égypte

Adresse postale : C.P. 2646,
Le Caire, Égypte

Câble : DOMCAN CAIRO
Tél. : (011-20-2) 354-3110
Télex : (code de destination 91) 9-2677
(CANCAR UN)
Télécopieur : (011-20-2) 355-7276

Territoire : Égypte, Soudan

Heures d'ouverture : dimanche-jeudi :
7 h 30 à 15 h

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
15 et 16 avr., 26 avr., 1^{er} juil., 3 et 4 juil.,
23 juil., 11 nov., 25 et 26 déc. (Ramadan
29 mars-27 avr.)
Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. Marc A. Brault
Ambassadeur

M. G.J. Shannon
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M. R.L. Laing
Troisième secrétaire (Affaires
commerciales) et vice-consul

M. M.E.S. Ghazal
Premier agent commercial

M. J.H. Tadros
Agent commercial

El Salvador (République d')

Voir Costa Rica

Émirats Arabes Unis

Voir Koweït

Équateur (République de l')

Voir Colombie

Espagne (Royaume d')

Ambassade du Canada

Adresse : 35, Nunez de Balboa,
28001 Madrid, Espagne

Adresse postale : Apartado 587, 28080
Madrid, Espagne

Câble : CANADIAN MADRID
Tél. : (011-34-1) 316-3905
Télex : (code de destination 52) 27347
(27347 DOMCA E)
Télécopieur : (011-34-1) 431-2367

Territoire : Espagne (provinces hors de la
péninsule) îles Baléares, îles Canaries

Heures d'ouverture : (15 sept.-15 juin)
lundi-vendredi : 8 h 30 à 17 h 30;
(16 juin-14 sept.) lundi-vendredi : 8 h 30
à 14 h 30

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
12-16 avr., 12 oct., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +6

M^{me} Julie Loranger
Ambassadrice

M. Robert B. Noble
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Mike F. Crawcour
Agent commercial

M. Alonso Herrero
Agent commercial

M^{me} Isabel Cebas
Agent commercial

M. Isidro Garcia
Agent commercial

M. T. Cullen
Consul (Affaires commerciales)
(Résidant à Barcelone, Espagne)
Adresse : Muntaner 258, 0821
Barcelona, Espagne

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Tél. : (011-34-3) 209-8388
Télex : 98246 CNBAR E
Télécopieur : (011-34-3) 200-0559

États-Unis d'Amérique

Washington

Ambassade du Canada

Adresse : 501 Pennsylvania
Avenue, N.W.,
Washington, DC 20001;
U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANADIAN WASHINGTON
Tél. : (202) 682-1740
Télex : 0089664 (DOMCAN A WSH)
Télécopieur : (202) 682-7656

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h
Principaux jours fériés (partout aux
États-Unis) : (1990) 1^{er} janv., 19 fév.,
13-16 avr., 28 mai, 2 juil., 4 juil., 3 sept.,
8 oct., 22 nov., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : 0

SERVICE DES DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX À L'ÉTRANGER

M. Derek H. Burney
Ambassadeur

M. J.H. Legault
Ministre (Affaires économiques)

Relations et politiques commerciales

M. W.A. Dymond
Ministre-conseiller (Affaires commerciales)

M. T. D'Arcy McGee
Conseiller (Énergie)

M. Blair Hankey
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Margaret Martin
Conseiller (Énergie)

M. John McNab
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Peter Fawcett
Premier secrétaire (Agriculture)

M. Ray Rush
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M^{me} Birgit Matthiesen
Agent commercial

Relations économiques générales

M. Philip R.L. Somerville
Conseiller (Affaires économiques)

M. Victor G. Bradley
Conseiller (Sciences et technologie)

M. J.P. Gombay
Conseiller (Investissement et propriété intellectuelle)

M. A. Smith
Conseiller (Affaires financières)

M^{me} L. Glasgow
Premier secrétaire (Transport et communication)

Expansion du commerce et accès aux marchés

La section fait ce travail auprès des organismes fédéraux civils et militaires du gouvernement des États-Unis. La Section des institutions financières internationales est responsable des organismes internationaux dont le siège est à Washington (Banque mondiale, Banque interaméricaine de développement, etc.).

M. R.W. Craig
Conseiller (Affaires commerciales)

Défense

M. D. Buxton
Conseiller (Production de défense)

M. M. Reid
Conseiller (Production de défense)

M. R. Mahar
Agent commercial

Bureau de production de défense, Philadelphie

M. J. Ganderton
Conseiller
Canadian Defence Production Office (CNDA)
Navy Aviation Supply Office
700 Robbins Avenue
Philadelphia, Pennsylvania 19111
Tél. : (215) 697-1264
Télécopieur : (215) 697-1265

Expansion du commerce et de l'investissement

Cette section est chargée du district de Columbia, de la Virginie, du Maryland, du Delaware et de l'est de la Pennsylvanie.

M. B. Oak
Conseiller (Affaires commerciales)

M. M. Ellenbogen
Agent commercial

M. C. Stevenson
Agent commercial

Achats (non militaires) du gouvernement fédéral et accès aux marchés

M^{me} Judith A. Bradt
Agent commercial

(Ce service relève de M. R. Craig et M. W.A. Dymond.)

Bureau de liaison avec les institutions financières internationales

M^{me} Astrid Y. Pregel
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Hugh Wilkinson
Agent commercial

Tourisme

Cette section est chargée du district de Columbia, de la Virginie, du Maryland, du Delaware et de l'est de la Pennsylvanie.

M. Harry van der Veer
Conseiller (Affaires commerciales)

M. André Aubin
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M^{me} Christelle Naumann
Agent commercial

M. Frank LaFlèche
Agent commercial

M^{me} Connie Connor
Agent commercial

(Ce service relève de M. R.W. Craig.)

Atlanta

Consulat général du Canada

Adresse : Suite 400 South Tower,
One CNN Center,
Atlanta, Georgia
30303-2705, U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Tél. : (404) 577-6810
Télex : 054-3197 (DOMCAN ATL)
Télécopieur : (404) 524-5046

Territoire : Alabama, Floride, Georgie, Mississippi, Caroline du Nord, Caroline du Sud, Tennessee; ainsi que Porto Rico, îles Vierges américaines

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 45
Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. Geoffrey Elliot
Consul général

M. Doug I. Ditto
Consul général adjoint et premier délégué commercial

Commerce

M. James C. Bradford
Consul et délégué commercial
(Résident à San Juan, P. Rico)

M. Ken G. DeWolf
Consul et délégué commercial

SERVICE DES DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX À L'ÉTRANGER

M. Robert (Bob) J. Brown
Consul et délégué commercial
(Résident à Orlando, Fl.)

M. Stewart G. Beck
Consul et délégué commercial
(Résident à Miami, Fl.)

M. Burke E. Darling
Vice-consul et délégué commercial adjoint

M. Rafael (Ray) A. Munoz
Agent commercial

M. John F. Alexander
Agent commercial

M. Steven A. Flamm
Agent commercial

M. William B. Stolz
Agent commercial

Tourisme

M. Michael L. Alexander
Consul et délégué commercial

M. Sam N. Paglioni
Agent commercial

M^{me} Barbara A. Bach
Agent commercial

Boston

Consulat général du Canada

Adresse : Three Copley Place,
Suite 400,
Boston, Massachusetts
02116, U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Tél. : (617) 262-3760
Télex : 94-0625 (DOMCAN BSN)
Télécopieur : (617) 262-3415

Territoire : Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island, Vermont; ainsi que Saint-Pierre-et-Miquelon

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 45 à 17 h
Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. Thomas M. McMillan
Consul général

M. Bernard Giroux
Consul général adjoint et premier délégué commercial

Commerce

M. Wendell Sanford
Consul et délégué commercial

M. Daniel Caron
Consul et délégué commercial

M. Jim Lovette
Consul et délégué commercial
(Nouveau-Brunswick)

M. Martin Robichaud
Agent commercial

M^{me} Martha Lanning
Agent commercial

M. Jack McManus
Agent commercial

M. John Macario
Agent de développement de la technologie

Tourisme

M. Jacques Duval
Consul et délégué commercial

M. Ralph Johansen
Agent commercial

M^{me} Janet Aiton
Agent commercial

Buffalo

Consulat du Canada

Adresse : One Marine Midland
Center,
Suite 3150,
Buffalo, New York
14203-2884, U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Tél. : (716) 852-1247
Télex : Easylink 62014371 (DOMCAN BUF)
Télécopieur : (716) 852-4340

Territoire : État de New York (ouest, centre et nord)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30
Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. George H. Musgrove
Consul et premier délégué commercial

Commerce

M. Carl A. Rockburne
Consul et délégué commercial

M. David T. Sinclair
Agent commercial

M^{me} Marcia M. Grove
Agent commercial

M^{me} Mary E. Mokka
Agent commercial

Tourisme

M^{me} Lynn Niederlander
Agent commercial

Chicago

Consulat général du Canada

Adresse : 310 South Michigan
Avenue,
12th Floor,
Chicago, Illinois 60604-
4295, U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : DOMCAN CHICAGO
Tél. : (312) 427-1031;
[ligne de nuit : (312) 427-1035]
Télex : 00254171 (DOMCAN CGO)
Télécopieur : (312) 922-0637

Territoire : Illinois, Missouri, Wisconsin, région de Davenport (Iowa), appelée « Quad-City »

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h
Écart horaire (H.N.E.) : -1

M. George D. Valentine
Consul général

M. Gaétan Bruneau
Vice-consul général et premier délégué commercial

Commerce

M. George T. Phillips
Consul et délégué commercial

M. Richard J. Crouch
Consul et délégué commercial
(Résident à St. Louis, Miss.)

M^{me} Karen L. Willhite
Agent commercial

SERVICE DES DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX À L'ÉTRANGER

M^{me} Natalie B. Cornell
Agent commercial

M^{me} Bridget Lynch-Cullinen
Agent commercial

M^{me} Susan Powers Lind
Agent commercial

Tourisme

M. Durban C. Morrow
Consul et délégué commercial

M. Larry Kogut
Agent commercial

M. Ross Ament
Agent commercial

M^{me} Adrienne Delaquila
Agent commercial

Cleveland

Consulat du Canada

Adresse : Illuminating Building,
Suite 1008, 55 Public
Square,
Cleveland, Ohio
44113-1983, U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANADIAN CLEVELAND
Tél. : (216) 771-0150
Télex : 00985364 (DOMCAN CLV)
Télécopieur : (216) 771-1688

Territoire : Kentucky, Ohio, Virginie
occidentale, ouest de la Pennsylvanie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h
Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. Lawrence D. Lederman
Chef de poste consulaire,
consul et premier délégué commercial

Commerce

M. G.H. Bates
Consul et délégué commercial

M. B. Adam
Consul et délégué commercial
(Résidant à Cincinnati, Ohio)

M. E.I.M. Lipman
Consul et délégué commercial
(Résidant à Pittsburgh, Pa.)

M. J.M. Mikula
Agent commercial

M. L.N. Hensley
Agent commercial
(Résidant à Cincinnati, Ohio)

M. M.E. Share
Agent commercial
(Résidant à Pittsburgh, Pa.)

Tourisme

M. J.K. Latkovich
Agent commercial

M. R.L. Dunn
Agent commercial
(Résidant à Cincinnati, Ohio)

M^{me} Viola Boehm
Agent commercial
(Résidant à Pittsburgh, Pa.)

Défense

M. A.F. Campbell
Consul et délégué commercial
Canadian Government Defence Trade
Office MCLDDP, Building 11A, Room 148,
Area B Wright Patterson AFB,
Dayton, Ohio 45433-6503
Tél. : (513) 255-4382
Télécopieur : (513) 255-1821

Dallas

Consulat général du Canada

Adresse : St. Paul Place,
Suite 1700,
750 N. St. Paul Street,
Dallas, Texas
75201-3281, U.S.A.
(courrier recommandé);
75201-9990
(courrier commercial)

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANADIAN DALLAS
Tél. : (214) 922-9806; Tourisme :
(214) 922-9814
Télex : 00732637 (DOMCAN DAL)
Télécopieur : (214) 922-9815

Territoire : Texas, Arkansas, Kansas,
Louisiane, Nouveau-Mexique,
Oklahoma

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h
Écart horaire (H.N.E.) : -1

M. Carl E. Rufelds
Consul général

M. James S.A. Sotvedt
Consul et premier délégué commercial

Commerce

M. Derrick Haro
Consul et délégué commercial
(Résidant à Houston, Tex.)

M^{me} Joanne Legault
Consul et délégué commercial

M. B.A.W. Korcheski
Vice-consul et délégué commercial adjoint

M^{me} Joanne E. Kirby
Agent commercial

M. J.J. Mingori
Agent commercial

Tourisme

M. Peter Hann
Consul et délégué commercial

M^{me} Debbie Spore
Agent commercial

M^{me} Judith Love-Bradley
Agent commercial

Detroit

Consulat général du Canada

Adresse : 600 Renaissance
Center,
Suite 1100,
Detroit, Michigan
48243-1704, U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANADIAN DETROIT
Tél. : (313) 567-2340
Télex : 23-0715 (DOMCAN DET)
Télécopieur : (313) 567-2164

Territoire : ville de Toledo (Ohio), Michigan,
Indiana

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30
Écart horaire (H.N.E.) : 0

SERVICE DES DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX À L'ÉTRANGER

M. Marc C. Lemieux
Consul général

M. Larry J.W. Duffield
Consul et premier délégué commercial

Commerce

M. John P. Lambermont
Consul et délégué commercial

M. G. Stan Boyington
Consul et délégué commercial

M. R. Paul Robertson
Agent commercial

M. Douglas R. Bingeman
Agent commercial

M. Michael H. Rooney
Agent commercial

M. Robert Lavigne
Agent commercial

Tourisme

M. Martin M. Rice
Agent commercial

M. Gary C. Forshaw
Agent commercial

M^{me} Anne Cascadden
Agent commercial

Los Angeles

Consulat général du Canada

Adresse : 300 South Grand
Avenue, 10th Floor,
California Plaza,
Los Angeles, California
90071, U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Tél. : (213) 687-7432
Télex : 00674119 (DOMCAN LSA)
Télécopieur : (213) 620-8827

Territoire : Arizona, Californie (les
dix comtés du sud), comté de Clark
au Nevada

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30
Écart horaire (H.N.E.) : -3

M^{me} Joan P. Winser
Consul général

M. James A. Elliott
Consul général adjoint et premier
délégué commercial

Commerce

Dr. Walter D. Staples
Consul et délégué commercial

M. J.K. Burbridge
Consul et délégué commercial

M. Bas Bouma
Consul et délégué commercial
(Résidant à San Diego, Calif.)

M. Bernard E. Brandenburg
Agent commercial

M. Carl W. Light
Agent commercial

M. S. George Simon
Agent commercial

M. Michael Pascal
Agent commercial

Investissement

M. Preston J. Shea
Consul et premier conseiller en
investissement

M^{me} Catherine Vasey
Agent (Investissement)

Tourisme

M. John Schofield
Consul et délégué commercial

M^{me} Jennifer Ruddick-Clark
Agent commercial

M^{me} Monica M. Campbell
Agent commercial

M^{me} Denise Henick
Agent commercial

Défense

Adresse : 222 N. Sepulveda Blvd.,
11th Floor,
El Segundo, California
90245, U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Tél. : (213) 335-4439

M. William (Bill) Dechant
Consul et délégué commercial

M. Wil A. Page
Agent commercial

M. Jeff Gray
Agent commercial

Minneapolis

Consulat général du Canada

Adresse : Suite 900, 701 Fourth
Avenue South,
Minneapolis, Minnesota
55415-1899,
U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (612) 333-4641
Télex : 29-0229 (DOMCAN MPS)
Télécopieur : (612) 332-4061

Territoire : Iowa, Nebraska, Minnesota,
Dakota du nord, Dakota du sud
et Montana

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h
Écart horaire (H.N.E.) : -1

M. John D. Blackwood
Consul général

M. Peter W. Bélanger
Consul et premier délégué commercial

Commerce

M. W. James Bonthron
Vice-consul et délégué commercial adjoint

M^{me} Margaret L. Mearns
Agent commercial

M. Charles W. McGriff
Agent commercial

M^{me} Dana S. Boyle
Agent commercial

M^{me} Lisa L. Swenson
Agent commercial

Tourisme

M. Bruce Verner
Consul et délégué commercial

M. Ralph W. Henn
Agent commercial

New York

Consulat général du Canada

Adresse : 1251 Avenue of the Americas,
New York City, New York
10020-1175,
U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANTRACOM NEW YORK CITY
Tél. : (212) 768-2400
Télex : 62014481 (DOMCAN NY)
Télécopieur : (212) 768-2440

Territoire : Connecticut, New Jersey, sud
de l'État de New York, ainsi que les
Bermudes

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h
Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. Anthony T. Eyton
Consul général

M. John D. Tennant
Vice-consul général

Commerce

M. John G. Kneale
Consul et premier délégué commercial

M^{me} Barbara Giacomini
Consul et délégué commercial
(Résidant à Princeton, N.J.)

M. Marvin Bieman
Vice-consul et délégué commercial adjoint

M. Don L. Russell
Agent commercial

M. Richard Campanale
Agent commercial

M^{me} Susan D. Rich
Agent commercial

M. Don H. Garretson
Agent commercial

M^{me} Mary Allan
Agent commercial

Investissement et économie

M. David Lenihan
Consul et premier conseiller
en investissement

M. Yves Lemay
Consul et délégué commercial (Affaires
financières et économiques)

M^{me} Elizabeth Oughtred
Agent (Investissement)

Tourisme

M. John Kern
Consul et délégué commercial

M^{me} Patricia Boyer
Agent commercial

M. Robert Littell
Agent commercial

M^{me} Lois Gerber
Agent commercial

M^{me} Sandra Omand
Agent commercial

San Francisco

Consulat général du Canada

Adresse : 50 Fremont Street,
Suite 2100,
San Francisco,
California 94105,
U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Tél. : (415) 495-6021
Télex : 0034321 (DOMCAN SFO)/Easylink
62014485

Télécopieur : (415) 541-7708

Territoire : Californie (sauf les dix comtés
du sud), Colorado, Hawaï, Nevada (sauf
le comté de Clark), Utah, Wyoming

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 45 à 17 h
Écart horaire (H.N.E.) : -3

M. Percy T. Eastham
Consul général

M. Paul D. Donohue
Consul et premier délégué commercial

Commerce

M. Brian P. Casey
Consul et délégué commercial
(Résidant à Santa Clara, Calif.)

M^{me} E. Ruth Zeisler
Consul et délégué commercial

M. W. Gibson McEwen
Consul et délégué commercial
(Résidant à Denver, Colo.)

M^{me} Arlene Holden
Agent commercial

M. Russell B. Rhea
Agent commercial

M. William Groves
Agent commercial
(Résidant à Santa Clara, Calif.)

Tourisme

M. Patrick Coyle
Consul et délégué commercial

M. Jim Norwood
Agent commercial

Seattle

Consulat général du Canada

Adresse : 412 Plaza 600,
Sixth and Stewart
Streets,
Seattle, Washington
98101-1286, U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Tél. : (206) 443-1777
Télex : 032-8762 (DOMCAN SEA)/
Easylink 62014458
Télécopieur : (206) 443-1782

Territoire : Alaska, Idaho, Oregon,
Washington

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h 30
Écart horaire (H.N.E.) : -3

M. F. Ian Wood
Consul général

M. Paul C. Hubbard
Consul et premier délégué commercial

Commerce

M. Arthur R. Fraser
Consul et délégué commercial

M. Douglas D. McCracken
Agent commercial

M^{me} M. Jane Hardessen
Agent de commercialisation

M. Albert J. Shott
Agent de commercialisation

M. Fredrick J. Babis
Agent de commercialisation

Tourisme

M^{me} Patricia Filteau
Vice-consul et délégué commercial adjoint

M. Robert (Bob) Brown
Agent de commercialisation en matière
de tourisme

M. Ken Erickson
Agent de commercialisation en matière
de tourisme

M^{me} Betty L. Grimshaw
Spécialiste des réunions et des congrès

**Éthiopie (République
démocratique
populaire d')**

Ambassade du Canada

Adresse : African Solidarity
Insurance Building,
6^e étage,
Churchill Avenue,
Addis-Ababa, Éthiopie

Adresse postale : C.P. 1130,
Addis-Ababa, Éthiopie

Câble : DOMCAN ADDIS ABABA
Tél. : (011-251-1)
15.11.00/15.92.00/15.12.28/15.13.19
Télex : 21053 (DOMCAN ET)
Télécopieur : (011-251-1) 51.28.18

Territoire : Éthiopie, Djibouti

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
19 janv., 2 mars, 6 avr., 28 avr., 1^{er} mai,
11 et 12 sept., 27 sept., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +8

M. Francis Filleul
Ambassadeur

M. Frank Chandler
Conseiller

M. Tegegne Abraham
Agent commercial adjoint

Féroé (îles)

Voir Danemark

Fidji

Voir Nouvelle-Zélande

**Finlande
(République de)**

Ambassade du Canada

Adresse : Pohjois Esplanadi 25 B,
00100 Helsinki, Finlande
Adresse postale : C.P. 779,
00101 Helsinki, Finlande

Câble : DOMCAN HELSINKI
Tél. : (011-358-0) 171-141
Télex : (code de destination 57) 121363
(121363 DMCNH SF)
Télécopieur : (011-358-0) 601-060

Heures d'ouverture : (Hiver) lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30; (Été) lundi-vendredi :
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 1^{er} mai, 22 juin, 6 déc.,
25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +7

M^{me} Mary E. Vandenhoff
Ambassadrice

M. C.C. Charland
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M. K.H. Valjakka
Agent commercial

M^{me} K. Huotari
Agent commercial

**France
(République française)**

Paris

Ambassade du Canada

Adresse : 35, avenue Montaigne,
75008 Paris, France

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANADIAN PARIS
Tél. : (011-33-1) 47.23.01.01
Télex : (code de destination 42) 280806
(CANAD A 280806F)
Télécopieur : (011-33-1) 47.23.56.28

Territoire : France, Andorre, Monaco

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 45 à 17 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 1^{er} mai, 2 juil., 3 sept.,
8 oct., 12 nov., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Claude T. Charland
Ambassadeur

Direction économique et commerciale

M. Réjean Frenette
Ministre-conseiller (Affaires économiques
et commerciales)

M. Michel Perrault
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Patricia Lortie
Conseiller (Affaires économiques)

M. Frank Berziera
Analyste

Haute technologie et produits industriels

M. Richard J.R. Lecoq
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Susan Harper
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Musto Mitha
Agent commercial

M. Guy Ladki
Agent commercial

SERVICE DES DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX À L'ÉTRANGER

Produits primaires et produits de consommation

M. Ronald Davidson
Conseiller (Affaires commerciales)
(Agriculture et pêches)

M^{lle} Chantal Balas
Agent commercial

M. Jack Hourdeau
Agent commercial

M. Yannick Dheilly
Agent commercial

Coopération industrielle

M. Pierre Bélanger
Conseiller (Investissement)

M^{lle} Céline Bilodeau
Agent commercial

Sciences et technologie

M. Paul Beaulieu
Conseiller (Affaires scientifiques
et technologiques)

M. Michel Giroux
Conseiller (Affaires spatiales)

M. Denis Lafeuille
Délégué aux échanges technologiques

Tourisme

Territoire : France, Belgique francophone,
Suisse francophone

M. B. Couet
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} D. Cordisco
Agent commercial

M. A. Jomphe
Agent commercial

Lyon

Consulat du Canada

Adresse : Immeuble Bonnel
Part-Dieu,
3^e étage, 74, rue de
Bonnell,
69428 Lyon Cedex 03,
France

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-33-1) 72.61.15.25

Télex : (code de destination 42) 380003
(CANADA)

Territoire : Région Rhône-Alpes/Auvergne

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 18 h

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 1^{er} mai, 2 juil., 3 sept.,
8 oct., 12 nov., 25 et 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Bruno Goulet
Consul

M. Roy Woodrooffe
Agent commercial

M. Michel Montel
Agent commercial

Gabon (République gabonaise)

Ambassade du Canada

Adresse postale : C.P. 4037,
Libreville, Gabon

Câble : DOMCAN

Tél. : (011-241) 74.34.64/65/66

Télex : 5527 GO (DOMCAN 5527 GO)

Territoire : Gabon, Guinée équatoriale, Sao
Tomé et Príncipe

Heures d'ouverture : lundi, mardi, jeudi,
vendredi : 7 h 30 à 18 h; mercredi :
7 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
4 janv., 14 mars, 16 avr., 1^{er} mai, 2 juil.,
17 août, 8 oct., 12 nov., 25 et 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Jean Nadeau*
Ambassadeur

* L'ambassadeur s'occupe de toutes les
questions liées au commerce et au
tourisme.

Galles (Pays de)

Voir Grande-Bretagne, Londres

Gambie (République de)

Voir Sénégal

Ghana* (République du)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse : 46, avenue
Indépendance,
Accra, Ghana

Adresse postale : C.P. 1639, Accra,
Ghana

Câble : DOMCANADA ACCRA

Tél. : (011) 228555

Télex : (code de destination 94) 2024
(DOMCAN GH)

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 7 h 30
à 16 h; vendredi : 7 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
7 mars, 13-16 avr., 1^{er} mai, 4 juin, 2 juil.,
3 sept., 8 oct., 25 et 26 déc., 31 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +5

M^{me} Sandelle Scrimshaw
Haut-commissaire (Ghana)
Ambassadrice (Togo, Bénin, Libéria)

M. H.P.G. Fraser
Conseiller

M. S.B. Martin-Daniels
Agent commercial

* Le délégué commercial pour le Ghana
réside à Lagos (Nigeria).
Le délégué commercial pour la Libéria
réside à Abidjan, Côte-d'Ivoire.

Gibraltar

Voir Grande-Bretagne, Londres

Gilbert (îles)

Voir Nouvelle-Zélande

SERVICE DES DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX À L'ÉTRANGER

Grande-Bretagne (Royaume-Uni de)

Londres

Haut-Commissariat du Canada

Adresse : Macdonald House,
One Grosvenor Square,
Londres W1X 0AB,
Angleterre

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMINION LONDON

Tél. : (011-44-1) 629-9492

Télex : (code de destination 51) 261592
(CDALDN G)

Télécopieur : (011-44-1) 491-3968

Territoire : Angleterre, Galles, îles Anglo-
normandes, Gibraltar

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 1^{er} mai, 28 mai, 2 juil.,
27 août, 3 sept., 8 oct., 25 et 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +5

L'honorable Donald Stovel MacDonald
Haut-commissaire

M. Gaétan Lavertu
Haut-commissaire adjoint

M. Andrew de Schulthess
Conseiller spécial (Investissement)

Division commerciale et économique

M. Ronald J.L. Berlet
Ministre (Affaires économiques
et commerciales)

Politiques commerciales et relations économiques

M. Robert B. Mackenzie
Conseiller (Affaires économiques
et commerciales)

M. D. (Doug) A. Bieber
Conseiller (Affaires économiques)

M^{lle} Marie-Lucie Morin
Premier secrétaire (Affaires économiques
et commerciales)

M^{lle} M. Ronnie MacLellan
Premier secrétaire (Affaires économiques
et commerciales)

Agriculture, pêches et ressources industrielles

M. W. David Hutton
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Curtis J. Copeland
Conseiller (Industries des ressources
naturelles)

M. Kenneth P. Scott
Agent commercial (Métaux, minéraux
et énergie)

M^{lle} Janet E. Farmer
Agent commercial (Agriculture et pêches)

M. Charles C.G. Trevor
Agent commercial (Produits alimentaires,
forestiers et matériaux de construction)

Fabrication, défense et investissement

M. Donald P. McLennan
Conseiller (Affaires commerciales)

M. W. (Bill) W. Johnston
Conseiller (Investissement)

M. W. (Bill) W. Reid
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. John C. Mercer
Agent commercial

M. George T. Edwards
Agent commercial

Sciences, technologie et environnement

M. David B. Schindler
Conseiller (Sciences et technologie)

M. Peter Whitby
Agent de développement de la technologie

Tourisme

Adresse : Canada House,
Trafalgar Square,
Londres SW1Y 5BJ,
Angleterre

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMINION LONDON

Tél. : (011-44-1) 629-9492

Télex : (code de destination 51) 261592
(CDALDN G)

Territoire : Royaume-Uni

M. Pierre-André Cusson
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Christopher King-Walker
Agent commercial (Tourisme)
Tournées de groupe

M^{lle} Line Poulin
Agent commercial (Relations avec
les médias/Renseignements sur
les voyages)

M^{me} Jan Johnston
Agent commercial (Agents de voyage/
personnes influentes en matière de
voyage)

Glasgow

Bureau commercial du Canada

Adresse : Ashley House,
195 West George
Street,
Glasgow G22HS,
Écosse

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANTRACOM GLASGOW

Tél. : (011-44-41) 204-1373

Télex : (code de destination 77) 778650
(CDAGLW G)

Territoire : Écosse, Irlande du Nord

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} et
2 janv., 13-16 avr., 1^{er} mai, 28 mai,
2 juil., 16 juil., 24 sept., 25 et 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +5

M. R. Banks
Agent commercial

Grèce (République hellénique)

Ambassade du Canada

Adresse : 4, rue Ioannou
Ghennadiou,
115 21 Athènes, Grèce

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN ATHENS

Tél. : (011-30-1) 723-9511

Télex : (code de destination 601) 215584
(215584 DOM GR)

Télécopieur : (011-30-1) 724-7123

SERVICE DES DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX À L'ÉTRANGER

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
7 h 30 à 15 h 15
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
6 janv., 19 fév., 25 mars, 13-16 avr.,
1^{er} mai, 4 juin, 15 août, 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. Ernest Hebert
Ambassadeur

M. Stuart B. McDowall
Conseiller (Affaires commerciales)

M. John Gerakis
Agent commercial

M. Christos Diamandopoulos
Agent commercial

Grenade

Voir Barbade

Groenland

Voir Danemark

Guadeloupe

Voir Trinité-et-Tobago

Guatemala (République du)

Ambassade du Canada

Adresse : Édificio Galerias
España,
6^e étage, 7A Avenida
11-59, Zona 9,
Ciudad Guatemala,
Guatemala, C.A.

Adresse postale : C.P. 400, Ciudad
Guatemala,
Guatemala, C.A.

Câble : CANADIAN GUATEMALA CITY
Tél. : (011-502-2)
321411/321413/321417/321418/
321419

Télex : (code de destination 372) 5206
(5206 CANADA GU)

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à
16 h 30; vendredi : 8 h à 13 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
22 fév., 13 avr., 1^{er} mai, 29 juin, 15 août,
8 oct., 1^{er} nov., 12 nov., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : -1

Mme Dilys Buckley-Jones
Chargé d'affaires, A.I.

M. Hugo Cerezo
Agent commercial

Guinée* (République de)

Ambassade du Canada

Adresse : Coleah,
Conakry, Guinée
Adresse postale : C.P. 99,
Conakry, Guinée

Câble : DOMCAN CONAKRY
Tél. : (011-224) 46-37-32/46-37-33/46-36-26
(DOMCAN GE)
Télex : (code de destination 0995) 2170
Télécopieur : (011-224) 44-23-95

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 7 h 30 à
15 h 30; vendredi : 7 h 30 à 13 h
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 2 juil., 3 sept., 3 oct., 12 nov.,
25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : (Été) +4; (Hiver) +5

M. Paul-André Collin
Chargé d'affaires A.I. et consul

M. Jacques Lamonde
Premier secrétaire (Coopération) et consul

M. Christian Tardif
Deuxième secrétaire (Coopération) et
vice-consul

* Le délégué commercial pour la Guinée
réside à Dakar (Sénégal).

Guinée-Bissau (République de)

Voir Sénégal

Guinée Équatoriale (République de)

Voir Gabon

Guyana (République coopérative du)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse : À l'angle des rues High
et Young,
Georgetown, Guyana
Adresse postale : C.P. 10880,
Georgetown, Guyana

Câble : DOMCAN GEORGETOWN
Tél. : (011-592-2) 72081-5
Télex : (code de destination 0295) 2215
(DOMCAN GY)
Télécopieur : (011-592-2) 58380

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 15 mai, 19 juin, 6 août,
24 sept., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +1

M. Frank T. Jackman
Haut-commissaire

M. J. Bruce Motta
Conseiller (Affaires commerciales)
(Résident à Port of Spain, Trinité-et-
Tobago)

Guyane française

Voir Trinité-et-Tobago

Haïti (République d')

Ambassade du Canada

Adresse : Édifice Banque de la
Nouvelle-Écosse,
Route de Delmas 18,
Port-au-Prince,
Haïti, W.I.

Adresse postale : C.P. 826,
Port-au-Prince,
Haïti, W.I.

SERVICE DES DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX À L'ÉTRANGER

Câble : DOMCAN PORT-AU-PRINCE
Tél. : (011-509-1) 2-2358/2-4231/2-4919
Télex : 2030069 (DOMCAN 2030069)
Télécopieur : (011-509-1) 3-8720

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :
7 h à 15 h 30; vendredi : 7 h à 12 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} et 2 janv.,
6 mars, 13 avr., 1^{er} mai, 18 mai, 2 juil.,
3 sept., 17 oct., 1^{er} et 2 nov., 5 déc.,
25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. Pierre Giguère
Ambassadeur

M. Georges Paquet
Conseiller et consul

Mme Eveline D. Conde
Agent de programme

M. J. Bruce Motta
Conseiller (Affaires commerciales)
(Résident à Port of Spain,
Trinité-et-Tobago)

Haute-Volta

Voir Burkina-Faso

Honduras (République du)

Voir Costa Rica

Hong Kong

Commissariat du Canada

Adresse : 13^e étage, Tower 1,
Exchange Square,
8 Connaught Place,
Hong Kong, Hong Kong

Adresse postale : C.P. 11142, GPO,
Hong Kong, Hong Kong

Câble : DOMCA HONG KONG
Tél. : (011-852) 5-847-7414 (Affaires
commerciales)
Télex : (code de destination 802) 73391
(73391 DOMCA HX)

Télécopieur : (011-852) 5-847-7441

Territoire : Hong Kong, Macao

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
26-29 janv., 13-16 avr., 28 mai, 18 juin,
27 août, 4 oct., 26 oct., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +13

M. John Higginbotham
Commissaire

M. H.W. (Ray) Guy
Premier délégué commercial

Mme Sylvia A. Potvin
Délégué commercial

M. Bernard Yeung
Agent commercial

M. Francis Chau
Agent commercial

M. Brian Wong
Agent commercial

M. Y.Y. Lam
Agent commercial

M. Daniel Lawrence
Agent en investissement

Programme de Chine méridionale

(Relève de l'Ambassade du Canada à
Beijing)

Tél. : (011-852) 5-847-7419

Territoire : Provinces de Guangdong,
Fujian, Hainan, Yunnan, Guangxi,
Guizhou, Hunan

Mlle Anne Whetham
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Leslie T. Reissner
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales) et consul

M. Lawrence Leung
Agent commercial

Mme Eva Wong
Agent commercial adjoint

Hongrie (République populaire de)

Ambassade du Canada

Adresse : Budakeszi ut 32,
H-1121 Budapest XII,
Hongrie

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANADA BUDAPEST
Tél. : (011-36-1) 767-686/767-711
Télex : (code de destination 61) 224588
(CDA H)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
4 avr., 13-16 avr., 1^{er} mai, 20 août,
8 oct., 12 nov., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Derek R.T. Fraser
Ambassadeur

M. Hans J. Himmelsbach
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M. S.B. Gyonyor
Agent commercial

Inde (République de l')

New Delhi

Haut-Commissariat du Canada

Adresse : 7/8 Shantipath,
Chanakyapur 110 021,
New Delhi, Inde

Adresse postale : C.P. 5208,
New Delhi 110 021, Inde

Câble : CANADIAN NEW DELHI
Tél. : (011-91-11) 60-8161
Télex : (code de destination 81) 031-72363
(031-72363 DMCN IN)
Télécopieur : (011-91-11) 60-8161,
poste 401

Territoire : Inde, Bhoutan, îles Maldives,
Népal

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h 30
à 17 h 30; vendredi : 8 h 30 à 13 h
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
26 janv., 13-16 avr., 15 août, 3 sept.,
9 nov., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +10 1/2

M. James G. Harris
Haut-commissaire

M. Robert (Bob) Logie
Conseiller (Affaires commerciales)

M. M.K. Hough
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Georges Lemieux
Deuxième secrétaire
(Affaires commerciales)

M. T.V. Subramanian
Agent commercial

M. R.C. Kamo
Agent commercial

M. R.N. Gupta
Agent commercial

Bombay

Consulat du Canada

Adresse : Hôtel Oberoi Towers,
Suite 2401,
Nairiman Point,
Bombay 400 021, Inde

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Tél. : (011-91-22) 202-4343, postes
2401/2402/2406
Télex : 11-2334/5 (OBBY IN)
Télécopieur : (011-91-22) 204-3282

Territoire : (États) Maharashtra, Gujarat
et Goa

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
26 janv., 13-16 avr., 15 août, 3 sept.,
9 nov., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +10 1/2

M. J. Peter MacArthur
Consul et délégué commercial

M. Arun Sehgal
Agent commercial

Indonésie (République d')

Ambassade du Canada

Adresse : 5^e étage,
Wisma Metropolitan 1,
Jalan Jenderal
Sudirman,
Kav 29, Djakarta,
D.K.I., Indonésie

Adresse postale : C.P. 52/JKT,
Djakarta, D.K.I.,
Indonésie

Câble : DOMCAN JAKARTA
Tél. : (011-62-21) 510-709
Télex : (code de destination 073) 62131
(62131 DMCAN IA)
Télécopieur : (011-62-21) 578-2251

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à
16 h 45; vendredi : 8 h à 13 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
3 fév., 27 mars, 13 avr., 26 et 27 avr.,
10 mai, 24 mai, 2 juil., 23 juil., 17 août,
1^{er} oct., 25 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +12

Vacant
Ambassadeur

M. Douglas I. Campbell
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M. Roger J. Bélanger
Conseiller (Affaires commerciales)

M. R. Banerjee
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Paul Hutasoit
Agent commercial

M. Lies Gonon
Agent commercial

M. Tommy Ruslin
Agent commercial

M. Husni Djaelani
Agent commercial

Iran (République islamique d')

Ambassade du Canada

Adresse : 57, rue Shahid Javad
Sarafraz,
av. Ostad Motahari,
Téhéran, République
islamique d'Iran

Adresse postale : C.P. 11365 - 4647,
Téhéran, République
islamique d'Iran

Tél. : (011-98-21) 622623
Télex : 212337 (MCAN IR)
Télécopieur : (011-98-21) 623202

Heures d'ouverture : dimanche-jeudi :
8 h à 15 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
1^{er} fév., 8 fév., 11 fév., 22 fév.,
20-22 mars, 1^{er} et 2 avr., 16 avr., 23 avr.,
3 juin, 5 juin, 2 juil., 10 juil., 31 juil.,
1^{er} août, 9 sept., 17 sept., 4 nov., 25 et
26 déc. (Ramadan 29 mars-27 avr.)
Écart horaire (H.N.E.) : +8 1/2

M. Scott Mullin
Chargé d'affaires

M. Andrew Griffith
Premier secrétaire (Affaires commerciales)
et consul

M. Shahin Sheissi
Agent commercial

Iraq (République d')

Ambassade du Canada

Adresse : Hay Al-Mansour,
Mahalla 609,
Zuqaq 1, House 33,
Baghdad, Iraq

Adresse postale : C.P. 323,
Bureau de poste central,
Baghdad, Iraq

Câble : DMCAN BAGHDAD
Tél. : (011-964-1) 542-1459/
542-1932/542-1933
Télex : (code de destination 0491) 212486
(DMCAN IK)

Heures d'ouverture : dimanche-jeudi :
7 h 30 à 15 h

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
15 avr., 24 avr., 1^{er} juil., 17 juil., 30 juil.,
2 sept., 30 sept., 11 nov., 25 et 26 déc.
(Ramadan 29 mars-27 avr.)
Écart horaire (H.N.E.) : +8

M. David A. Karsgaard
Ambassadeur

M. Dale E. Carl
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Anis R. Sarkes
Agent commercial

Irlande (République d')

Ambassade du Canada

Adresse : Canada House,
65/68 St. Stephen's
Green,
Dublin 2, Irlande

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : DOMCAN DUBLIN
Tél. : (011-353-1) 781988
Télex : (code de destination 500) 93803
(93803 DMCN EI)
Télécopieur : (011-353-1) 781285

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
19 mars, 16 avr., 4 juin, 6 août, 29 oct.,
25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +5

M. Michael A. Wadsworth
Ambassadeur

M. Gilles Morin
Conseiller (Affaires commerciales)

M. John Sullivan
Agent commercial

Irlande du Nord

Voir Grande-Bretagne, Glasgow

Islande (République d')

Voir Norvège

Israël (État d')

Ambassade du Canada

Adresse : 220, rue Hayarkon,
Tel-Aviv, Israël

Adresse postale : C.P. 6410,
Tel-Aviv, Israël 63405

Câble : CANADIAN TEL AVIV
Tél. : (011-972-3) 228122-6
Télex : (code de destination 606) 341293
(341293 CANAD IL)
Télécopieur : (011-972-3) 223001

Territoire : Israël, Chypre

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :
8 h à 16 h 30; vendredi : 8 h à 13 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 2 juil., 8 oct., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. James K. Bartleman
Ambassadeur

M^{lle} Louise L. Léger
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M^{me} Atalia Hausvater
Agent commercial

M. Stephane Boujnah
Agent commercial

Italie (République italienne)

Rome

Ambassade du Canada

Adresse : Via G.B. de Rossi 27,
00161 Rome, Italie

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANADIAN ROME
Tél. : (011-39-6) 841-5341
Télex : (code de destination 43) 610056
(DOMCAN I)
Télécopieur : (011-39-6) 884-8752

Territoire : (Provinces) Toscane, Marches,
Ombrie, Latium, Abruzzes-Molise,
Pouilles, Campanie, Basilicate, Calabre,
Sicile et Sardaigne; (pays) Malte
et Libye

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 25 avr., 2 juil., 15 août,
3 sept., 8 oct., 1^{er} nov., 25-27 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Alan W. Sullivan
Ambassadeur

M. Archie D. McArthur
Ministre-conseiller (Affaires économiques
et commerciales)

M. Earl Weybrecht
Ministre-conseiller et représentant
permanent auprès de la FAO

M. Bertin Côté
Conseiller (Affaires économiques
et commerciales)

M. Daniel K. Daley
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Michael J. McDermott
Agent commercial

M. John B. Picard
Agent commercial

Milan

Consulat général du Canada

Adresse : Via Vittor Pisani 19,
20124 Milan, Italie

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANTRACOM MILAN
Tél. : (011-39-2) 669-7451
Télex : (code de destination 43) 310368
(310368 CANCON I)
Télécopieur : (011-39-2) 670-4450

Territoire : (Provinces) Liguria, Piemonte,
Valle d'Aosta, Lombardia, Trentino-Alto
Adige, Frioul-Vénétie Giulia, Émilie-
Romagne, Vénétie

Heures d'ouverture : (8 sept.-24 juin) lundi-
vendredi : 8 h 45 à 17 h 15; (25 juin-
7 sept.) lundi-jeudi : 8 h 30 à 17 h 30;
vendredi : 8 h 30 à 13 h
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 25 avr., 2 juil., 15 août,
3 sept., 8 oct., 1^{er} nov., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +6

M^{lle} Marie-Andrée Beauchemin
Consul général

M. Claude N. Fontaine
Consul et premier délégué commercial

M. Gaston Seropian
Consul et délégué commercial

Mlle Marta Moszczenska
Consul et délégué commercial

M. U. Corazzi
Agent commercial

M. J. Cargnello
Agent commercial

Mme C. Baglietto
Agent commercial

Jamaïque

Haut-Commissariat du Canada

Adresse : 30-36, boul. Knutsford,
Kingston 5,
Jamaïque, W.I.

Adresse postale : C.P. 1500,
Kingston 10,
Jamaïque, W.I.

Câble : BEAVER KINGSTON JA
Tél. : (809) 926-1500 à 9
Télex : (code de destination 291) 2130
(2130 BEAVER JA)
Télécopieur : (809) 926-1702

Territoire : Jamaïque, îles Caïmans, îles
Turks et Caicos, Bahamas, Belize

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
28 fév., 13-16 avr., 23 mai, 2 juil., 6 août,
3 sept., 15 oct., 25 et 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : 0

Mlle Kathryn E. McCallion
Haut-commissaire

M. John D. Bonar
Deuxième secrétaire
(Affaires commerciales)

Mme Yasmin M. Chong
Agent commercial

Mme Geneviève E. Vassell
Agent commercial

Représentant commercial honoraire du
Canada aux Bahamas :
M. Philip Cheetham,
a/s de Immeuble Out Island Traders,
C.P. SS 6371, Nassau, N.P., rue Ernest,
Nassau, Bahamas
Tél. : (809) 324-1054
Télex : 297 20246 (BEAVER BAH 246)
Télécopieur : (809) 324-5499
Attn: Philip Cheetham 3241054

Consul honoraire au Belize :

M. Lester Young,
120A New Road, Belize City,
Belize, C.A.
Tél. : (501-02) 31060
Télex : 178 MAPLELEAF BZ
Télécopieur : (501-02) 78234

Japon

Tokyo

Ambassade du Canada

Adresse : 7-3-38 Akasaka,
Minato-ku,
Tokyo 107, Japon

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANADIAN TOKYO
Tél. : (011-81-3) 408-2101
Télex : (code de destination 72) 22218
(DOMCAN J22218)
Télécopieur : (système G3) (011-81-3)
479-5320/470-7280

Territoire : Japon, Guam

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
23-26 mars, 4 mai, 2 juil., 3 sept., 8 oct.,
5 nov., 25 et 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +14

M. J.H. Taylor
Ambassadeur

M. David J.S. Winfield
Ministre (Affaires économiques
et commerciales)

Commerce

M. John Treleaven
Ministre-conseiller (Affaires commerciales)

Agriculture et pêches

M. Gordon Parsons
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Wayne M. House
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Shun Ishiguro
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Yuzuru Kagi
Agent commercial

M. Hiro Matsunaga
Agent commercial

M. Masao Nakai
Agent commercial

M. Isao Kaneko
Agent commercial

Énergie et ressources

M. David E. Wynne
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Pierre Lavallée
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Nick Yazaki
Agent commercial

M. Seiichi Fukuda
Agent commercial

Produits industriels et de la technologie de pointe

M. Michael G. Stinson
Conseiller (Affaires commerciales)

M. David C. Dix
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

Mlle Deanna L. Horton
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Ryohei Yamaoka
Agent commercial

M. Tony Yabe
Agent commercial

M. Yoshio Tamai
Agent commercial

M. Yoshihiko Saji
Agent commercial

M. Hideyo Owaki
Agent commercial

Tourisme

Ambassade du Canada (Annexe)

Adresse : Édifice Yamakatsu,
5^e étage, 8-5-32,
Akasaka,
Minato-ku,
Tokyo 107, Japon

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANADIAN TOKYO
Tél. : (011-81-3) 479-5851
Télex : (code de destination 72) 22218
(DOMCAN J22218)

Télécopieur : (système G3) (011-81-3) 470-
7278

Territoire : Japon, Corée

M. Guy R. Simser
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Tom Suzuki
Agent commercial

M. Sam Yokoyama
Agent commercial

M. Jun Saito
Agent commercial

Investissement

Tél. : (011-81-3) 479-0921

M. Russell T. Mark
Conseiller spécial (Investissement)

M. Brian F. Wilkin
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Shiro Kiyohara
Agent commercial

Sciences et technologie

Tél. : (011-81-3) 479-5855

M. B. Carl Kuhnke
Conseiller (Sciences et technologie)

M. B. Barnett
Conseiller et consul
Relations parlementaires (Diet)

M. Yasukuni Taira
Agent de développement de la technologie

M. Yukiya Tobe
Agent de développement de la technologie

Mme Hiromi Saeki
Analyste (Sciences et technologie)

Mlle Noriko Abe
Coordonnateur des visites et informations

Osaka

Consulat général du Canada

Adresse : Édifice Daisan Shoho,
12^e étage,
2-3 Nishi-Shinsaibashi,
2-Chome, Chuo-Ku,
Osaka 542, Japon

Adresse postale : C.P. 150,
Osaka Minami 542-91,
Japon

Câble : Transmettre à l'Ambassade à
Tokyo : DOMCAN TOKYO (mais
indiquer CONGEN OSAKA)

Tél. : (011-81-6) 212-4910

Télex : Transmettre à l'Ambassade à
Tokyo : (code de destination 72)
22218 (DOMCAN J22218), mais
indiquer CONGEN OSAKA

Télécopieur : (système G3) (011-81-6)
212-4914

Territoire : (Préfectures) Osaka, Hyogo,
Kyoto, Nara, Mie, Shiga, Wakayama

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
23-26 mars, 4 mai, 2 juil., 3 sept., 8 oct.,
5 nov., 25 et 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +14

M. Michael C. Spencer
Consul général

M. Peter H. Drabble
Consul et délégué commercial

M. Yoji Umetani
Agent commercial

M. Yoshio Horiuchi
Agent commercial

Jordanie (Royaume hachémite de)

Ambassade du Canada

Adresse : Édifice Pearl of
Shmeisani,
Shmeisani,
Amman, Jordanie

Adresse postale : C.P. 815403,
Amman, Jordanie
Câble : CANADA EMBASSY P.O. BOX
815403

Tél. : (011-962-6) 666-124/5/6

Télex : (code de destination 0493) 23080
(23080 CANAD JO)

Télécopieur : (011-962-6) 689-227

Territoire : Jordanie, Liban, Syrie

Heures d'ouverture : dimanche-jeudi :
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
26 mars, 30 avr., 1^{er} mai, 7 mai, 1^{er} juil.,
3 sept., 7 oct., 14 nov., 24 et 25 déc.
(Ramadan 29 mars- 27 avr.)

Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. Michael D. Bell
Ambassadeur

M. William Pound
Premier secrétaire (Affaires commerciales)
et consul

M. S. Museitif
Premier agent commercial

M. R. Stephan
Premier agent commercial

Kampuchéa (anc. Cambodge)

Voir Thaïlande

Kenya (République du)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse : Comcraft House,
avenue Hailé Sélassie,
Nairobi, Kenya

Adresse postale : C.P. 30481,
Nairobi, Kenya

Câble : DOMCAN NAIROBI
Tél. : (011-254-2) 334033-38
Télex : (code de destination 987) 22198
(22198 DOMCAN)

Télécopieur : (011-254-2) 334-35

Territoire : Kenya, îles Comores, île
Maurice, îles Seychelles, La Réunion,
Madagascar, Ouganda, Somalie,
Tanzanie

SERVICE DES DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX À L'ÉTRANGER

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 7 h 30 à 16 h; vendredi : 7 h 30 à 13 h
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv., 13-16 avr., 1^{er} juin, 2 juil., 3 sept., 10 oct., 20 oct., 12 déc., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +8

M^{lle} A. Raynell Andreychuk
 Haut-commissaire

M. Murray K. Esselmont
 Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Geraldine C. Dunford
 Agent commercial

M^{me} Thelma R. Staussi
 Agent commercial adjoint

Koweït (État du)

Ambassade du Canada

Adresse : Plot 1, 28, rue Quraish, Nuzha District, Koweït, Koweït
 Adresse postale : C.P. 25281, Safat 13113, Koweït, Koweït

Câble : CANADA KUWAIT
 Tél. : (011-965) 256-3025
 Télécopieur : (code de destination 496) 23549 (MCAN KT)
 Télécopieur : (011-965) 256-4167

Territoire : Koweït, Bahreïn, Émirats Arabes Unis, Oman, Qatar

Heures d'ouverture : samedi-mercredi : 7 h à 14 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv., 25 fév., 14 et 15 avr., 7-9 mai, 14 juil., 3 sept., 25 et 26 déc. (Ramadan 29 mars-27 avr.)
Écart horaire (H.N.E.) : +8

M. Lawrence T. Dickenson
 Ambassadeur

M. Robert Mason
 Conseiller (Affaires commerciales) et consul

M. Michael Têtu
 Deuxième secrétaire (Affaires commerciales) et vice-consul

Gary Luton
 Troisième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Mohammed Abdul Sattar
 Agent commercial

M. Osama Mughrabi
 Agent commercial

M. Adnan Anani
 Agent commercial

Laos (République démocratique populaire)

Voir Thaïlande

Lesotho (Royaume du)

Voir Afrique du Sud

Liban (République libanaise)

Voir Jordanie

Libéria (République du)

Voir Côte-d'Ivoire

Libye (Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste)

Voir Italie

Liechtenstein

Voir Suisse

Luxembourg (Grand-duché du)

Voir Belgique

Macao

Voir Hong Kong

Madagascar (République démocratique de)

Voir Kenya

Madère

Voir Portugal

Malaisie

Haut-Commissariat du Canada

Adresse : Plaza MBF, 7^e étage, Jalan Ampang, 50450 Kuala Lumpur, Malaisie

Adresse postale : C.P. 10990, 50732 Kuala Lumpur, Malaisie

Câble : DOMCAN KUALA LUMPUR
 Tél. : (011-60-3) 261-2000
 Télécopieur : (code de destination 84) 30269 (DOMCAN MA 30269)
 Télécopieur : (011-60-3) 261-3428/261-1270

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h à 16 h
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv., 29 janv., 26 et 27 avr., 1^{er} mai, 9 mai, 6 juin, 2 juil., 23 juil., 31 août, 1^{er} oct., 17 oct., 25 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +12

M. Garrett Lambert
 Haut-commissaire

M. Melvyn L. MacDonald
 Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Geneviève Des Rivières
 Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

M^{me} Judy St. George
 Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

M^{me} Ng Kuai Heng
 Agent commercial

SERVICE DES DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX À L'ÉTRANGER

Malawi (République du)

Voir Zimbabwe

Maldives (République des)

Voir Sri Lanka

Mali* (République du)

Ambassade du Canada

Adresse postale : B.P. 198, Bamako, Mali

Tél. : (011-223) 22-22-36
 Télécopieur : (985) 530

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h à 15 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv., 13-16 avr., 19 juin, 2 juil., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +5

M^{me} Suzanne Marchand
 Premier secrétaire et consul

* Le délégué commercial pour le Mali réside à Abidjan (Côte-d'Ivoire).

Malte (République de)

Voir Italie, Rome

Mariannes (îles)

Voir Philippines

Maroc (Royaume du)

Ambassade du Canada

Adresse : 13 bis, rue Jaafar As-Sadik, Rabat-Agdal, Maroc

Adresse postale : C.P. 709, Rabat-Agdal, Maroc

Câble : DOMCAN RABAT
 Tél. : (011-212-7) 713-7576/77
 Télécopieur : (code de destination 407) 31964M (CDARABAT)
 Télécopieur : (011-212-7) 728-87

Heures d'ouverture : (sept.-mai) lundi-jeudi : 8 h à 17 h 30; vendredi : 8 h à 13 h 30; (juin-août) lundi-vendredi : 8 h à 14 h
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv., 16 avr., 18 mai, 2 juil., 25 et 26 juil., 22 oct., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +5

M. Wilfrid-Guy Licari
 Ambassadeur

M. John Broadbent
 Conseiller (Affaires commerciales)

M^{lle} Louise A. Sabounji
 Agent commercial

M. Zouhair Kanouni
 Agent commercial

Marshall (îles)

Voir Philippines

Martinique

Voir Trinité-et-Tobago

Maurice (île)

Voir Kenya

Mauritanie (République islamique de)

Voir Sénégal

Mexique (États-Unis du)

Ambassade du Canada

Adresse : Calle Schiller n° 529, Colonia Rincon del Bosque, 11580 Mexico DF, Mexique
 Adresse postale : Apartado Postal 105-05, 11580 Mexico DF, Mexique

Câble : CANADIAN MEXICO CITY
 Tél. : (011-525) 254-3288
 Télécopieur : (code de destination 22) 1771191 (DMCME)
 Télécopieur : (011-525) 545-1769

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 45 à 17 h 15
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv., 5 fév., 21 mars, 13-16 avr., 1^{er} mai, 3 sept., 8 oct., 20 nov., 24-26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : -1

M. David J.S. Winfield
 Ambassadeur

M. James D. Leach
 Ministre-conseiller (Affaires économiques et commerciales)

M. H. Graham Weber
 Conseiller (Affaires commerciales)

M. Gordon C. Richardson
 Conseiller (Agriculture)

M. Denis Robert
 Troisième secrétaire (Affaires commerciales)

M. G.E. Bélanger
 Premier agent commercial

M. J.A. Pahnke
 Agent commercial

M. M.A. Rodriguez
 Agent commercial

M. J.M. Aguilar
 Agent commercial (Tourisme)

Micronésie (États fédérés de)

Voir Philippines

Monaco

Voir France

Mongolie (République populaire mongole)

Voir Union des républiques socialistes soviétiques (URSS)

Montserrat

Voir Barbade

Mozambique (République populaire du)

Voir Zimbabwe

Myanmar (anc. Birmanie)

Voir Thaïlande

(Note : Pour obtenir des conseils, prière de communiquer avec Kyaw Zaw Win, agent responsable des Affaires canadiennes à l'ambassade de Grande-Bretagne.

Tél. : 81708/81812/81700;
Télex : BM 21223 [CANSEC])

Nations Unies

Mission permanente du Canada auprès de l'Organisation des Nations Unies

Adresse : 866 United Nations Plaza, pièce 250, New York City, New York 10017, U.S.A.
Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANINUN NEW YORK CITY

Tél. : (212) 751-5600
Télex : (212) 126269
Télécopieur : (212) 486-1295

Responsabilités : Tous les organismes de l'ONU qui ont leur siège à New York (UNICEF, Secrétariat, etc.)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 9 h à 17 h 30

M. L. Yves Fortier
Ambassadeur et représentant permanent

M. Paul Laberge
Représentant permanent adjoint

M. Jeremiah Kramer
Conseiller (Développement)

Nauru

Voir Australie, Canberra

Népal (Royaume du)

Voir Inde

Nicaragua (République du)

Voir Costa Rica

Niger (République du)

Voir Côte-d'Ivoire

Nigeria (République fédérale du)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse : 4, rue Idowu Taylor, Victoria Island, Lagos, Nigeria
Adresse postale : C.P. 54506, Ikoyi Station, Lagos, Nigeria
Câble : CANADIAN LAGOS

Tél. : (011-234-1) 612-382/612-385
Télex : (code de destination 905) 21275 (21275 DOMCAN NG)
Télécopieur : (011-234-1) 614-691

Territoire : Nigeria, Bénin, Ghana, Togo

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 7 h 30 à 15 h
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv., 13-16 avr., 1^{er} mai, 2 juil., 2 oct., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +5

M. Robert L. Elliot
Haut-commissaire

Mme Susan M.W. Cartwright
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Michael Danagher
Troisième secrétaire (Affaires commerciales)

M. James C. Onochie
Agent commercial

M. Afi Sam-Epelle
Agent commercial

Niue

Voir Nouvelle-Zélande

Norvège (Royaume de)

Ambassade du Canada

Adresse : Oscars Gate 20, Oslo 3, Norvège
Adresse postale : 0244 Oslo 2, Norvège
Câble : DOMCAN
Tél. : (011-47-2) 46-69-55
Télex : (code de destination 56) 71880 (71880 DOMCA N)
Télécopieur : (011-47-2) 69-34-67

Territoire : Norvège, Islande

Heures d'ouverture : (sept.-avr.) lundi-vendredi : 8 h à 16 h 15; (mai-août) lundi-vendredi : 8 h à 15 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv., 12-16 avr., 1^{er} mai, 17 juin, 24 mai, 4 juin, 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. R.H. Graham Mitchell
Ambassadeur

M. Roger D. Chan
Conseiller (Affaires commerciales) et consul

Mme Patricia Piironen
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales) et vice-consul

M. Bjorn J. Hanssen
Agent commercial

M. Tore Saetremyr
Agent commercial

Nouvelle-Calédonie

Voir Australie, Canberra

Nouvelle-Zélande

Wellington

Haut-Commissariat du Canada

Adresse : ICI House, 4^e étage, 67, rue Molesworth, Wellington, Nouvelle-Zélande
Adresse postale : C.P. 12-049, Wellington, Nouvelle-Zélande

Câble : DOMCAN WELLINGTON
Tél. : (011-64-4) 739-577
Télex : (code de destination 74) 3577 (NZ3577 CANAD)
Télécopieur : (011-64-4) 712-082

Territoire : Nouvelle-Zélande, Fidji, îles Cook, îles Tonga, Kiribati, Niue, Polynésie française, les Samoa occidentales, Tuvalu

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à 16 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv., 6 fév., 13-16 avr., 25 avr., 4 juin, 22 oct., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : (Hiver) +18; (Été) +16

Vacant
Haut-commissaire

M. J. Robert Brocklebank
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Brian Emsley
Agent commercial

Mme Colleen Poulter
Agent commercial

Auckland

Consulat du Canada

Adresse : Princes Court, 2, rue Princes, Auckland, Nouvelle-Zélande
Adresse postale : C.P. 6186, Bureau de poste, rue Wellesley, Auckland, Nouvelle-Zélande

Tél. : (011-64-9) 393-690
Télex : NZ 21645 (NZ 21645 CANAD)
Télécopieur : (011-64-9) 373-111

Écart horaire (H.N.E.) : (Hiver) +18; (Été) +16

M. Richard D. Pennick
Consul et délégué commercial

M. Ronald E.W. Hey
Agent commercial

Oman (Sultanat d')

Voir Koweït

Ouganda (République de l')

Voir Kenya

Pakistan (République islamique du)

Ambassade du Canada

Adresse : Diplomatic Enclave, Section G-5, Islamabad, Pakistan
Adresse postale : G.P.O. 1042, Islamabad, Pakistan
Câble : DOMCAN ISLAMABAD
Tél. : (011-92) 821101-04
Télex : (code de destination 82) 5700 (5700 DOCAN PK)
Télécopieur : (011-92) 823466

Territoire : Pakistan, Afghanistan

Heures d'ouverture : dimanche-jeudi : 8 h à 16 h
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv., 23 mars, 26 avr., 28 et 29 avr., 1^{er} mai, 1^{er} juil., 3 et 4 juil., 2 août, 14 août, 6 sept., 11 sept., 9 nov., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +10

M. Manfred G. von Nostiz
Ambassadeur

M. A.C.H. Smith
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Ahsan ul Haq
Agent commercial

M. Waheed Khan
Agent commercial

Palau (République de)

Voir Philippines

Panama (République du)

Voir Costa Rica

Papouasie-Nouvelle-Guinée

Voir Australie, Canberra

**Paraguay
(République du)**

Voir Chili

**Pays-Bas
(Royaume des)**

Ambassade du Canada

Adresse : Sophialaan 7,
2514 JP,
La Haye, Pays-Bas
Adresse postale : Bureau de commerce,
C.P. 30820, 2500 GV,
La Haye, Pays-Bas

Câble : DOMCAN THE HAGUE
Tél. : (011-31-70) 361-4111
Télex : (code de destination 44) 31270
(31270 DMCN NL)
Télécopieur : (011-31-70) 356-1111

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 4 mai, 15 mai, 2 juil., 3 sept.,
8 oct., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Jacques Gignac
Ambassadeur

M. Paul A. Théberge
Ministre (Affaires commerciales
et économiques)

M. J. Pearce
Conseiller (Affaires commerciales)

Mlle Valerie Smith
Premier secrétaire (Affaires commerciales
et tourisme)

M. C.J. Rowley
Agent commercial

M. F. Van Cleef
Agent commercial (Tourisme)

M. T. de Bock
Agent de développement de la technologie

M. L. ten Hoopen
Agent (Investissement)

Pérou (République du)

Ambassade du Canada

Adresse : Federico Gerdes 130
(Antes Calle Libertad)
Miraflores, Lima, Pérou
Adresse postale : Casilla 18-1126, Lima,
Pérou

Câble : CANADIAN LIMA
Tél. : (011-51-14) 444-015; (ligne de nuit :
444-688)
Télex : (code de destination 36) 25323
(25323 PE DOMCAN)
Télécopieur : (011-51-14) 44-43-47

Territoire : Pérou, Bolivie

Heures d'ouverture : lundi, mardi, jeudi,
et vendredi : 8 h à 17 h; mercredi : 8 h
à 12 h 30

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
12 et 13 avr., 1^{er} mai, 29 juin, 30 août,
3 sept., 8 oct., 1^{er} nov., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : 0

M^{me} M. Ann Charles
Ambassadrice

M. Wayne A. McKenzie
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Sandra G. Neidy
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Romeo Cubas
Agent commercial

M. Oscar G. Vasquez
Agent commercial

**Philippines
(République des)**

Ambassade du Canada

Adresse : 9^e étage, Allied Bank
Centre,
6754, avenue Ayala,
Makati, Metro Manila,
Philippines 3117

Adresse postale : C.P. 971,
Makati Central Post
Office,
Makati, Metro Manila,
Philippines 3117

Câble : DOMCAN MANILA
Tél. : (011-63-2) 815-9536
Télex : (code de destination 75) 63676
(63676 DOMCAN PN)
Télécopieur : (011-63-2) 815-9595

Territoire : Philippines, îles Mariannes, îles
Marshall, Micronésie, Palau

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
26 mars, 2 avr., 30 avr., 2 juil., 6 août,
3 sept., 8 oct., 1^{er} nov., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +13

M. André S. Simard
Ambassadeur

M. David K. McNamara
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Robert Shaw-Wood
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Byron C.N. Lee
Agent commercial

M. Alan M. Dacanay
Agent commercial

M^{me} Elizabeth Aguilar
Agent commercial

**Pologne (République
populaire de)**

Ambassade du Canada

Adresse : Ulica Matejki 1/5,
Varsovie 00-481,
Pologne
Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : DOMCAN WARSAW
Tél. : (011-48-22) 29-80-51
Télex : (code de destination 63) 813424
(813424 CAA PL)

Territoire : Pologne, République
démocratique allemande (RDA)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 1^{er} mai, 14 juin, 22 juil.,
15 août, 1^{er} nov., 12 nov., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Peter J.A. Hancock
Ambassadeur

M. A.J. Coles
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M^{me} H. Mroz
Agent commercial

M. Frank Parzych
Agent commercial

Polynésie française

Voir Nouvelle-Zélande

Porto Rico

Voir États-Unis, Atlanta

**Portugal (République
portugaise)**

Ambassade du Canada

Adresse : Av. Da Liberdade
144/56-4,
1200 Lisbonne,
Portugal

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANADIAN LISBON
Tél. : (011-351-1) 347-4892
Télex : (code de destination 404) 12377
(DOMCAN P)
Télécopieur : (011-351-1) 347-6466

Territoire : Portugal, Açores, Madère

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 15 à 17 h
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 25 avr., 1^{er} mai, 15 août,
3 sept., 5-8 oct., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +5

M. Geoffrey F. Bruce
Ambassadeur

M. Luis Bustos
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M. Manuel J.D. Lima
Agent commercial

Qatar (État du)

Voir Koweït

**République
Centrafricaine**

Voir Cameroun

**République
démocratique
allemande**

Voir Pologne

**République
Dominicaine**

Voir Venezuela

Réunion (La)

Voir Kenya

**Roumanie (République
socialiste de)**

Ambassade du Canada

Adresse : 36, Nicolae Iorga,
Bucarest, Roumanie
Adresse postale : C.P. 2966,
Bureau de poste n° 22,
71118 Bucarest,
Roumanie
Tél. : (011-40-0) 50-63-30/50-59-56
Télex : (code de destination 651) 10690
(CANAD R)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 17 h
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} et
2 janv., 13-16 avr., 1^{er} et 2 mai, 2 juil.,
23 et 24 août, 3 sept., 8 oct., 25
et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. Saul Grey
Ambassadeur

M. Keith L. McFarlane
Conseiller (Affaires commerciales)

M. V. Costea
Agent commercial

M. O. Bonea
Agent commercial

Royaume-Uni

Voir Grande-Bretagne

Russie

Voir Union des républiques socialistes
soviétiques (URSS)

**Rwanda (République
rwandaise)**

Voir Zaïre

Sainte-Hélène

Voir Afrique du Sud

St. Kitts et Nevis

Voir Barbade

Sainte-Lucie

Voir Barbade

Saint-Martin

Voir Barbade

Saint-Pierre-et-Miquelon

Voir États-Unis, Boston

Saint-Vincent

M. Jean-Paul Hubert
Ambassadeur

Voir Barbade

Salomon (Îles)

M. Olivier Nicoloff
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales et politiques) et vice-consul

Voir Australie, Canberra

M^{lle} Cécile Garnier
Adjointe au programme (Affaires
commerciales)

**Samoa occidentales
(Les)**

Seychelles (Îles)

Voir Nouvelle-Zélande

Voir Kenya

**Sao Tomé et Príncipe
(République
démocratique de)**

**Sierra Leone
(République de)**

Voir Gabon

Voir Côte-d'Ivoire

**Sénégal
(République du)**

**Singapour
(République de)**

Ambassade du Canada

Haut-Commissariat du Canada

Adresse : 4^e étage, Immeuble
Sorano,
45, boul. de la
République,
Dakar, Sénégal
Adresse postale : C.P. 3373,
Dakar, Sénégal
Câble : DOMCAN DAKAR
Tél. : (011-221) 23-92-90
Télex : 51632 (DOMCAN SG)
Télécopieur : (011-221) 23-87-49

Adresse : IBM Towers, 14^e étage,
80, rue Anson,
Singapour 0207,
Singapour
Adresse postale : Robinson Road,
C.P. 845,
Singapour 9016,
Singapour
Câble : CANADIAN SINGAPORE
Tél. : (011-65) 225-6363
Télex : (code de destination 87) RS21277
(DOMCAN RS21277)
Télécopieur : (011-65) 225-2450

Territoire : Sénégal, Gambie, Guinée-
Bissau, Guinée-Conakry, Îles du Cap-
Vert, Mauritanie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
29 et 30 janv., 13 avr., 26 avr., 1^{er} mai,
9 août, 3 sept., 8 oct., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +13

Heures d'ouverture : lundi, mardi, jeudi,
vendredi : 8 h à 17 h 30; mercredi :
8 h à 12 h 30

M. Bernard A. Gagosz
Haut-commissaire

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
1^{er} fév., 4 avr., 13-16 avr., 1^{er} mai,
8 mai, 14 juil., 11 août, 12 oct., 25 et
26 déc.

M. Denis Comeau
Conseiller (Affaires commerciales
et économiques)

Écart horaire (H.N.E.) : (avr.-sept.) +4;
(oct.-mars) +5

M. Kris Pandey
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Frank S.H. Quah
Agent commercial

M. Peter C.M. Ho
Agent commercial

M. Francis S.S. Chan
Agent commercial

**Somalie (République
démocratique de)**

Voir Kenya

**Soudan (République
démocratique du)**

Voir Égypte

**Sri Lanka
(République socialiste
démocratique de)**

Haut-Commissariat du Canada

Adresse : 6 Gregory's Road,
Colombo 7, Sri Lanka
Adresse postale : C.P. 1006,
Colombo, Sri Lanka
Câble : DOMCANADA COLOMBO
Tél. : (011-94-1) 59-58-41/42/43; 59-87-97
Télex : 21106 (21106 DOMCAN CE)
Télécopieur : (011-94-1) 502-643

Territoire : Sri Lanka, Maldives

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à 16 h
35; vendredi : 8 h à 13 h 10
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
9 fév., 13 avr., 1^{er} mai, 9 et 10 mai,
7 juin, 4 juil., 17 oct., 25 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +10 1/2

Vacant
Haut-commissaire

M. M.C. Temple
Conseiller

M^{me} T.N. Perera
Assistante (Affaires commerciales)

Suède (Royaume de)

Territoire : Suisse, Liechtenstein

Ambassade du Canada

Adresse : Tegelbacken 4,
7^e étage,
Stockholm, Suède
Adresse postale : C.P. 16129,
S-103 23 Stockholm,
Suède

Câble : CANADIAN STOCKHOLM
Tél. : (011-46-8) 23 79 20
Télex : (code de destination 54) 10687
(10687 DOMCAN S)
Télécopieur : (011-46-8) 24 24 91

Heures d'ouverture : (Hiver) lundi-vendredi :
8 h 15 à 16 h 30; (Été) lundi-jeudi : 8 h à
16 h 30; vendredi : 8 h à 15 h 15
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
6 janv., 13-16 avr., 1^{er} mai, 24 mai,
23 juin, 3 nov., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Dennis B. Browne
Ambassadeur

M. E.C.H. Shelly
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Richard Bale
Troisième secrétaire (Affaires commerciales)

M. C. Bonde
Agent (Technologie)

M. W. Manston-Shorter
Agent commercial

M^{me} U. Hansson
Agent commercial (Agriculture et pêches)

M^{me} Maria Spetz
Agent commercial

Suisse (Confédération)

Ambassade du Canada

Adresse : KirchenfeldstraBe 88,
CH-3005 Berne, Suisse
Adresse postale : C.P., CH-3000 Berne 6,
Suisse
Câble : CANADIAN BERNE
Tél. : (011-41-31) 44-63-81
Télex : (code de destination 45) 911308
(911308 DMCN CH)
Télécopieur : (011-41-31) 44-73-15

Heures d'ouverture : (Hiver) lundi-vendredi :
8 h à 17 h; (Été) lundi-vendredi : 8 h
à 16 h

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 4 juin, 2 juil., 6 août, 3 sept.,
8 oct., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Jacques J.C. Dupuis
Ambassadeur

M. Jean-Marc Duval
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M^{me} Monica J. Siig
Premier secrétaire (Affaires commerciales)
et consul

M^{me} Odette Voulich
Agent commercial

M. Werner Naef
Agent commercial

M^{me} Graziella Piffaretti
Adjoint commercial

**Surinam
(République du)**

Voir Trinité-et-Tobago

**Syrie (République
arabe syrienne)**

Ambassade du Canada

Adresse : Hôtel Sheraton,
Damas, Syrie
Adresse postale : C.P. 3394,
Damas, Syrie
Tél. : (011-963-11) 229-300/716-664
Télex : (code de destination 0492) 412616
(CANADA SY)

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 7 h 30
à 15 h 30; vendredi : 7 h 30 à 13 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-17 avr., 29 juin, 3 sept., 8 oct., 25 et
26 déc. (Ramadan 29 mars-27 avr.)
Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. Gary R. Harman
Ambassadeur

M. William Pound
Premier secrétaire (Affaires commerciales)
(Résident à Amman, Jordanie)

**Swaziland
(Royaume du)**

Voir Afrique du Sud

**Taiwan (République
populaire de Chine)**

Bureau commercial du Canada

Adresse : Bureau 707,
Bank Tower,
205, rue Tun Hua North,
Taipei, Taiwan
Adresse postale : (comme ci-dessus)
Tél. : (011-886-2) 713-7268
Télex : 29484 CANTAI
Télécopieur : (011-886-2) 712-7244

Écart horaire (H.N.E.) : +13

M. John T. Clayden
Directeur

(Ce bureau appartient à la Chambre de
commerce du Canada.)

**Tanzanie*
(République Unie de)**

Haut-Commissariat du Canada

Adresse : Édifice Pan Africa
Insurance,
Avenue Samora Machel,
Dar-Es-Salaam,
Tanzanie
Adresse postale : C.P. 1022,
Dar Es-Salaam,
Tanzanie
Câble : DOMCAN DAR-ES-SALAAM
Tél. : (011-255-51) 20651/2/3/4
Télex : 41015 (41015 DOMCAN)
Télécopieur : (011-255-51) 36436

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
7 h 30 à 15 h

SERVICE DES DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX À L'ÉTRANGER

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv., 13-16 avr., 26 avr., 2 juil., 27 juil., 3 sept., 8 oct., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +8

M. J.D.L. Rose
Haut-commissaire

Mme M.H. White
Agent commercial

* Le délégué commercial pour la Tanzanie réside à Nairobi (Kenya).

Tchad (République du)

Voir Cameroun

Tchécoslovaquie (République socialiste tchécoslovaque)

Ambassade du Canada

Adresse : Mickiewiczova 6,
125 33 Prague 6,
Tchécoslovaquie
Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : DOMCAN PRAGUE
Tél. : (011-42-2) 326941
Télex : (code de destination 66) 121061
(DMCN C)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv., 16 avr., 30 avr., 1^{er} mai, 9 mai, 28 oct., 24-26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Barry M. Mawhinney
Ambassadeur

M. Rod Johnson
Conseiller (Affaires commerciales)

M. M. Hudec
Agent commercial

Mme I. Boldova
Agent commercial

Thaïlande (Royaume de)

Ambassade du Canada

Adresse : Édifice Boonmitr,
11^e étage,
138, rue Silom,
Bangkok 10500,
Thaïlande
Adresse postale : C.P. 2090,
Bangkok 10500,
Thaïlande
Câble : DOMCAN BANGKOK
Tél. : (011-66-2) 234-1561/8
Télex : (code de destination 86) 82671
(82671 DOMCAN TH)
Télécopieur : (011-66-2) 236-6463

Territoire : Thaïlande, Laos, Kampuchéa,
Myanmar (Birmanie), Vietnam

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 7 h 30 à
16 h 15; vendredi : 7 h 30 à 13 h
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
2 mars, 13-16 avr., 2 juil., 8 oct., 5 déc.,
25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +12

M. Lawrence A.H. Smith
Ambassadeur

M. Robert Vanderloo
Conseiller (Affaires commerciales)
consul

M. Bertrand Desjardins
Premier secrétaire (Affaires commerciales)
et consul

M. David B. McKinnon
Troisième secrétaire (Affaires
commerciales) et vice-consul

Mme Thawee Thairasithiporn
Premier agent commercial

M. Sirichai Chanthachaiwat
Agent commercial

M. Supawadee Laoleeyanurak
Agent commercial

Togo (République togolaise)

Voir Nigeria

Tonga (Royaume de)

Voir Nouvelle-Zélande

Trinité-et-Tobago (République de)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse : Édifice Huggins,
72 South Quay,
Port of Spain,
Trinité-et-Tobago
Adresse postale : C.P. 1246,
Port of Spain,
Trinité-et-Tobago
Câble : DOMCAN PORT OF SPAIN
Câble : Bureau de commerce (Trinité) :
CANADIAN PORT OF SPAIN
Tél. : (809) 623-7254
Télex : (code de destination 294) 22429
(22429 DOMCAN WG)
Télécopieur : (809) 624-4016

Territoire : Trinité-et-Tobago, Guadeloupe,
Guyana, Guyane française, Haïti,
Martinique, Surinam

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 4 juin, 14 juin, 19 juin,
1^{er} août, 31 août, 24 sept., 25 et
26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +1

M. Rodney Irwin
Haut-commissaire

M. J. Bruce Motta
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Desmond Hobson-Garcia
Agent commercial (Agriculture et pêches)

M. Ramesh Tiwari
Agent commercial

Mme Anne Borde
Agent commercial

SERVICE DES DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX À L'ÉTRANGER

Tunisie (République tunisienne)

Ambassade du Canada

Adresse : 3, rue du Sénégal,
Place d'Afrique,
1002 Le Belvédère,
Tunis, Tunisie
Adresse postale : C.P. 31, Le Belvédère,
1002 Tunis, Tunisie
Câble : DOMCAN TUNIS
Tél. : (011-216-1) 286-577/337/619
Télex : (code de destination 409) 15324
(15324 DOMCAN TN)

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à
17 h; vendredi : 8 h à 13 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
20 mars, 13 avr., 17 et 18 mai, 2 juil.,
25 juil., 3 sept., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Marius Bujold
Ambassadeur

M. Jean Prévost
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Lassaad Bourguiba
Agent commercial

Turks et Caïcos (îles)

Voir Jamaïque

Turquie (République turque)

Ambassade du Canada

Adresse : Nenehatun Caddesi 75,
Gaziosmanpasa,
Ankara, Turquie
Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : DOMCAN ANKARA
Tél. : (011-90-4) 136-1275
Télex : (code de destination 607) 42369
(A/B 42369 DCAN TR)
Télécopieur : (011-90-4) 146-4437

Heures d'ouverture : (Hiver) lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h 15; (Été) lundi-jeudi :
8 h 30 à 17 h; vendredi : 8 h 30 à 12 h 30

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 17 et 18 mai, 2 juil., 25
et 26 juil., 3 sept., 8 oct., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. Terrence B. Sheehan
Ambassadeur

M. David B. Collins
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Michael Wondergem
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Can Ozguc
Premier agent commercial

M. Akin Kosetorunu
Agent commercial

Tuvalu

Voir Nouvelle-Zélande

Union des républiques socialistes soviétiques (URSS)

Ambassade du Canada

Adresse : 23 Starokonyushenny
Pereulok,
Moscou, URSS
Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANAD MOSCOW
Tél. : (011-7-95) 241-9155/241-3067/
241-5070
Télex : (code de destination 64) 413401
(413401 DMCAN SU)
Télécopieur : (011-7-95) 241-4400

Territoire : URSS, Mongolie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 1^{er} mai, 7 mai, 2 juil., 8 oct.,
7 nov., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +8

M. Vernon G. Turner
Ambassadeur

M. David E.F. Taylor
Ministre-conseiller (Affaires commerciales)

M. J. Reid Henry
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. André Benoit
Deuxième secrétaire
(Affaires commerciales)

Mlle Irina Litvinova
Agent commercial

M. Konstantin Kolishnikov
Agent commercial

M. Nikolai Kalatsozov
Interprète

Uruguay (République orientale de l')

Voir Argentine

Vanuatu (République de)

Voir Australie, Canberra

Venezuela (République du)

Ambassade du Canada

Adresse : Edificio Torre Europa,
Piso 7,
Avenida Francisco de
Miranda, Chacaito,
Caracas, Venezuela
Adresse postale : Apartado 62302,
Caracas 1060A,
Venezuela
Câble : CANADIAN CARACAS
Tél. : (011-58-2) 951-6166
Télex : (code de destination 31) 23377
(DOMCAN VE)
Télécopieur : (011-58-2) 951-4950

Territoire : Venezuela, Antilles
néerlandaises, République Dominicaine

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à
17 h; vendredi : 8 h à 13 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
6 et 7 fév., 12 et 13 avr., 1^{er} mai, 4 juil.,
24 juil., 12 oct., 25 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +1

M. John W. Graham
Ambassadeur

M. David G. Adam
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M. Doug Lousley
Premier secrétaire (Agriculture) et consul

M. Stéphane Charbonneau
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales) et vice-consul

M. J.I.M. Tasker
Agent commercial

M. L. Romero
Agent commercial

M. R. Bruce Todd
Agent commercial

M. M. Velasco
Agent commercial

Vent et Sous-le-Vent (îles du)

Voir Barbade

Vierges, É.-U. (îles)

Voir États-Unis, Atlanta

Vierges, G.-B. (îles)

Voir Barbade

Vietnam (République socialiste du)

Voir Thaïlande

Yémen (République arabe du)

Voir Arabie Saoudite

Yémen (République démocratique populaire du)

Voir Arabie Saoudite

Yougoslavie (République fédérative socialiste de)

Ambassade du Canada

Adresse : Kneza Milosa 75,
11000 Belgrade,
Yougoslavie

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : DOMCAN BELGRADE
Tél. : (011-38-11) 644-666
Télex : (code de destination 62) 11137
(11137 DOMCA YU)

Télécopieur : (011-38-11) 641-480

Territoire : Yougoslavie, Albanie, Bulgarie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 1^{er} mai, 2 juil., 6 août,
3 sept., 8 oct., 29 nov., 25 et 26 déc.
Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Terence C. Bacon
Ambassadeur

M. Charles Larabie
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

Mme Sara S. Hradecky
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

Mme Krsta Djordjevic
Agent commercial

Mme Djurdja Ceramilac
Agent commercial

Zaïre (République du)

Ambassade du Canada

Adresse : 17, av. Pumbu Zone
de Gombe,
Kinshasa, Zaïre

Adresse postale : C.P. 8341,
Kinshasa, Zaïre

Câble : DOMCAN KINSHASA
Tél. : (011) 22-706/24-346/27-839
Télex : (code de destination 982) 21303
(21303 DOMCAN ZR)

Territoire : Zaïre, Burundi, Congo, Rwanda

Heures d'ouverture : lundi, mercredi,
vendredi : 7 h 30 à 14 h; mardi et jeudi :
7 h 30 à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 2 juil., 3 sept., 8 oct., 12 nov.,
25 et 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Claude Laverdure
Ambassadeur

M. Robert Rousseau
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales) et vice-consul

M. Bongola W.A. Bilapo
Agent commercial

Zambie* (République de)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse : 1^{er} étage, Barclays
Bank, North End
Branch,
Cairo Road,
Lusaka, Zambie

Adresse postale : C.P. 313131,
Lusaka, Zambie

Câble : DOMCAN LUSAKA
Tél. : (011-260-1) 216-1616
Télex : (code de destination 902) ZA42480
(DOMCAN)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 15 h 30
Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13 mars, 13-16 avr., 1^{er} mai, 25 mai,
2 et 3 juil., 6 août, 24 oct., 12 nov., 25
et 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. David C. Reece
Haut-commissaire

M. Gerry Ohlsen
Conseiller

Mme Shilpa Patel
Agent commercial auxiliaire

* Le délégué commercial pour la Zambie
réside à Harare (Zimbabwe).

Zimbabwe (République du)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse : 45, avenue Baines,
Harare, Zimbabwe

Adresse postale : C.P. 1430, Harare,
Zimbabwe

Câble : CANAD HARARE
Tél. : (011-263-4) 733881
Télex : (code de destination 907) 24465
(24465 CANADA ZW)
Télécopieur : (011-263-4) 733636

Territoire : Zimbabwe, Angola, Botswana,
Malawi, Mozambique, Zambie

Heures d'ouverture : lundi, mardi, jeudi,
vendredi : 8 h à 17 h; mercredi : 8 h
à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1990) 1^{er} janv.,
13-16 avr., 18 et 19 avr., 1^{er} mai,
25 mai, 11-13 août, 25-27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Charles P. Bassett
Haut-commissaire

M. Robert Lee
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Thomas S. Mercer
Agent commercial

Consuls honoraires et représentants commerciaux honoraires

Les gens d'affaires canadiens en voyage à
l'étranger peuvent se prévaloir de services
consulaires d'urgence et d'une aide com-
merciale d'urgence dans certains pays et
certaines villes où il n'y a aucune mission
canadienne ni aucun bureau de commerce
du Canada. Les adresses et les numéros
de téléphone sont inscrits dans les
annuaires téléphoniques locaux ou peu-
vent être obtenus auprès de la mission
responsable. (Les missions responsables
sont indiquées entre parenthèses.)

Afrique et Moyen-Orient

Consuls honoraires

Arabie Saoudite, Jeddah
(Arabie Saoudite, Riyadh)

Burundi, Bujumbura
(Zaïre, Kinshasa)

Cameroun, Douala
(Cameroun, Yaoundé)

Chypre, Nicosie
(Israël, Tel-Aviv)

Libéria, Monrovia
(Ghana, Accra)

Madagascar, Antananarivo
(Tanzanie, Dar-Es-Salaam)

Oman, Muscat
(Koweït, Koweït)

Ouganda, Kampala
(Kenya, Nairobi)

Représentants commerciaux honoraires

Île Maurice, Port Louis
(Kenya, Nairobi)

Madagascar, Antananarivo
(Kenya, Nairobi)

Amérique latine et Antilles

Consuls honoraires

Antilles néerlandaises, Curaçao
(Colombie, Bogota)

Bahamas, Nassau
(Jamaïque, Kingston)

Belize, Belize City
(Jamaïque, Kingston)

Bolivie, La Paz
(Pérou, Lima)

Brésil, Rio de Janeiro
(Brésil, Brasilia)

Colombie, Cartagena
(Colombie, Bogota)

El Salvador, San Salvador
(Costa Rica, San Jose)

Équateur, Guayaquil
(Colombie, Bogota)

Équateur, Quito
(Colombie, Bogota)

Honduras, Tegucigalpa
(Costa Rica, San Jose)

Jamaïque, Montego Bay
(Jamaïque, Kingston)

Mexique, Acapulco
(Mexique, Ville de Mexico)

Mexique, Guadalajara
(Mexique, Ville de Mexico)

Mexique, Mazatlan
(Mexique, Ville de Mexico)

Mexique, Tijuana
(Mexique, Ville de Mexico)

Nicaragua, Managua
(Costa Rica, San Jose)

Panama, Panama City
(Costa Rica, San Jose)

Paraguay, Asuncion
(Chili, Santiago)

République Dominicaine, Santo Domingo
(Venezuela, Caracas)

Uruguay, Montevideo
(Argentine, Buenos Aires)

Représentants commerciaux honoraires

Bahamas, Nassau
(Jamaïque, Kingston)

Belize, Belize City
(Jamaïque, Kingston)

Brésil, Belo Horizonte
(Brésil, Sao Paulo)

Guyane française, Cayenne
(Trinité, Port of Spain)

Martinique, Fort-de-France
(Trinité, Port of Spain)

Panama, Balboa
(Costa Rica, San Jose)

République Dominicaine, Santo Domingo
(Venezuela, Caracas)

Surinam, Paramaribo
(Trinité, Port of Spain)

Asie et Pacifique

Consuls honoraires

Australie, Perth
(Australie, Canberra)

Fidji, Suva
(Nouvelle-Zélande, Wellington)

Pakistan, Karachi
(Pakistan, Islamabad)

Représentants commerciaux honoraires

Australie, Brisbane
(Australie, Sydney)

États-Unis

Consuls honoraires

Alaska, Anchorage
(États-Unis, Seattle)

Bermudes, Hamilton
(États-Unis, New York)

Europe

Consuls honoraires

Allemagne, Hambourg
(Allemagne, Bonn)

Espagne, Barcelone
(Espagne, Madrid)

Espagne, Malaga
(Espagne, Madrid)

Espagne, Séville
(Espagne, Madrid)

France, St-Pierre
(France, Paris)

France, Strasbourg
(France, Paris)

Grande-Bretagne, Glasgow
(Grande-Bretagne, Londres)

Groenland, Nuuk (Danemark)
(Danemark, Copenhague)

Islande, Reykjavik
(Norvège, Oslo)

Luxembourg, Luxembourg
(Belgique, Bruxelles)

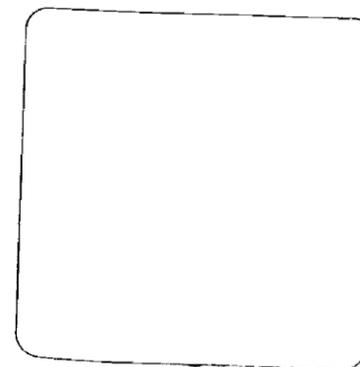
Malte, La Valette
(Italie, Rome)

Monaco, Monte Carlo
(France, Paris)

Turquie, Istanbul
(Turquie, Ankara)

Yougoslavie, Zagreb
(Yougoslavie, Belgrade)

NOTES





Affaires extérieures et
Commerce extérieur Canada

External Affairs and
International Trade Canada